

INSTRUCTION MANUAL  
WATER KETTLE

BEDIENUNGSANLEITUNG  
WASSERKOCHER

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ЭЛЕКТРОЧАЙНИК

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO

UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
BOKAL ZA KUVANJE VODE

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ  
ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ

MANUAL DE INSTRUCTIUNI  
FIERBATORULUI

УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА  
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЧАЙНИК

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК

MODE D'EMPLOI  
BOUILLLOIRE

MANUALE ISTRUZIONI  
BOLLITORE

GEBRUIKERSHANDLEIDING  
WATERKOKER

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HERVIDOR DE AGUA

BRUKSANVISNING  
VATTENKOKARE

PRIROČNIK Z NAVODILI  
GRELNİK VODE

ПАЙДАЛАНУ НҰҚСАУЛЫҒЫ  
ҚҰМАН ШАЙНЕК



ENGLISH .....	PAGE 2	ROMANESTE .....	PAGINA 21	ESPAÑOL .....	PÁGINA 39
DEUTSCH .....	SEITE 5	БЪЛГАРСКИ .....	СТР. 24	SVENSKA .....	PAGINA 42
РУССКИЙ .....	СТР. 8	УКРАЇНСЬКА .....	СТОР. 27	SLOVENŠČINA .....	STRAN 45
POLSKI .....	STRONA 12	FRANÇAIS .....	PAGE 30	ҚАЗАҚ .....	БЕТ 48
SCG/CRO/B.i.H. ....	STRANA 15	ITALIANO .....	PAGINA 33		
ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....	ΣΕΛΙΔΑ 18	NEDERLANDS .....	PAGINA 36		

Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Only GENUINE with this

Мы благодарны Вам за  
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО  
изделия компании

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Только ПОДЛИННИКИ с этим

## INSTRUCTION MANUAL WATER KETTLE

### PARTS:



1. Lid
2. Handle
3. Switch
4. Power Base / 360° Connector
5. Body
6. Spout

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
- Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface (such as gas or electric burner or a heated oven).

- Ensure that the appliance is used on a firm and flat surface out of reach of children, this will prevent from overturning and avoid damage or injury.
- Use the kettle only with the supplied base unit. Do not use the base unit for other purposes.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- Ensure the appliance is turned off and disconnected from power source before filling it with water.
- This device is intended for home use only, do not use it commercially.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- Do not overfill as boiling water may be ejected. The maximum level is marked on the kettle.
- Do not use the kettle for any purpose other than heating water. Other liquids or food will contaminate the interior.
- Avoid touching hot kettle surfaces - use the handle and the knobs.
- To avoid possible steam damage, turn the spout away from walls or cabinets when operating the kettle.
- If operated on wood furniture, use a protective pad to prevent damage to delicate finishes.
- Always ensure the lid is closed and do not lift it while the water is boiling. Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.
- While water is boiling, or just after the water has been boiled, avoid contacting with steam from the spout.
- Always take care to pour boiling water slowly and carefully without tipping the kettle too fast.
- Extreme caution must be used when moving the kettle containing hot water. Never lift the kettle by its lid. Always use the body handle.
- Be careful of refilling when the kettle is hot.
- Do not switch your kettle on if it is empty.
- Always disconnect the appliance from the power source before draining the water.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- The appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children do not realize the dangers which can arise when working with electrical appliances. Therefore, they should only be allowed to use electrical appliances under supervision. Special care should be taken in the presence of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

### BEFORE USING YOUR KETTLE

Before first use, it is recommended to clean the kettle by boiling the max capacity of water. Discard the Water and repeat.

This appliance can be used to boil fresh, cool water only. Do not add ingredients or attempt to boil other liquids.

### INSTRUCTIONS FOR USE

1. Place the kettle with the base on a flat surface.
2. To fill the kettle, remove it from the power base and open the lid by pressing down the lid release button, then fill the kettle with the desired amount of water and close the lid. The water level must be within the Min and Max level.

### NOTE:

- Do not fill the water over the maximum level, as water may spill out of the spout when boiling.
  - Ensure that the lid is firmly in place before plugging in.
  - Too little water will cause the kettle switching off before the water has boiled.
3. Place the kettle on the power base.
  4. Connect the plug into a power outlet. Press down the switch and the indicator will light up, and then the kettle starts to boil the water. The kettle will switch off automatically once the water has boiled. If necessary, it will take you 30 seconds to wait before pressing the switch again to re-boil the water. You may shut off the power by lifting switch up or directly lift the kettle from the power base at any moment to stop boiling process.

**NOTE:** Ensure that the switch is free of obstructions and the lid is firmly closed, the kettle will not turn off if the switch is being blocked/held down or the lid is open.

5. Lift the kettle from the power base and then pour out the water.

### NOTE:

- Operate carefully when pouring out the water from your kettle as boiling water may result in scald. Don't open the lid while the water in the kettle is hot.
6. Always disconnect the power supply when not in use.

### BOIL-DRY PROTECTION

Should you accidentally let the kettle operate without or insufficient water, the safety function of boil-dry protection will automatically switch off the power. If this occurs, allow the kettle to cool down for about 10 minutes. Then refill it with cold water before starting a new boiling process.

### HOW TO CARE FOR YOUR KETTLE

Wipe the exterior of the kettle with a soft, damp cloth or sponge. Remove stubborn spots with a cloth moistened with mild liquid detergent. Do not use abrasive scouring pads or powders. Never immerse the kettle in water or other liquids.

From time to time depending on the nature of your water supply, a limescale deposit is naturally formed and can be found mostly adhered to the heating element and reduces the heating capacity. The amount of limescale deposited (and subsequently the need to

clean or descale) largely depends on the water hardness in your area and the frequency with which the kettle is used.

Limescale is not harmful to your health. But if poured into your beverage, it can give a powdery taste to your drink. Therefore, the kettle should be descaled periodically as indicated below:

### DESCALING

Descale the kettle regularly. With normal use, at least twice a year.

1. Fill the kettle up to „MAX“ with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water. Switch on and wait for the appliance to switch off automatically.
2. Let the mixture remain inside the kettle overnight.
3. Throw the mixture away next morning.
4. Fill the kettle with clean water up to „MAX“ and boil again.
5. Throw away this boiled water to remove any remaining scale and vinegar.
6. Rinse the inside of the kettle with clean water.

### 360° CONNECTOR BASE

The 360° connector between the kettle and its base means that the kettle can be located at any point on the base. This is ideal for left and right-handed users as the kettle can be positioned conveniently on your kitchen counter.

### TECHNICAL DATA:

220-240 V • 50/60 Hz • 1850-2200 W



#### Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

■ Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

## BEDIENUNGSANLEITUNG WASSERKOCHER

### KOMPONENTEN:



1. Deckel
2. Handgriff
3. Ein/Aus-Schalter
4. Basisstation / 360°-Anschluss
5. Gerätegehäuse
6. Ausgießer

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Elektrogeräte von **FIRST Austria** erfüllen die anerkannten technischen und rechtlichen Sicherheitsbestimmungen. Zur gefahrlosen Verwendung dieses Gerätes beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen. Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf oder in unmittelbarer Nähe von heißen Oberflächen

(wie z. B. Gas- oder Elektrokochnern oder einem beheizten Backofen) und stellen Sie keine Teile des Geräts darauf ab.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer festen, ebenen und für Kinder unzugänglichen Arbeitsfläche steht, damit es nicht umkippt und keine Schäden oder Verletzungen verursacht.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit der mitgelieferten Basisstation. Verwenden Sie die Basisstation nicht für andere Zwecke.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen wurde, bevor Sie es mit Wasser füllen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Füllen Sie nicht zu viel Wasser ein, da sonst kochendes Wasser austreten kann. Der maximale Füllstand ist auf dem Wasserkocher angegeben.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nicht für andere Zwecke als zum Erhitzen von Wasser. Andere Flüssigkeiten oder Lebensmittel können das Innere verunreinigen.
- Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Wasserkochers – benutzen Sie den Griff und die Knöpfe.
- Um mögliche Schäden durch Wasserdampf zu vermeiden, drehen Sie den Ausgießer von Wänden oder Schränken weg, wenn Sie den Wasserkocher betreiben.
- Wenn Sie den Wasserkocher auf Holzmöbeln betreiben, verwenden Sie eine Schutzunterlage, um Schäden an empfindlichen Oberflächen zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich immer, dass der Deckel geschlossen ist und klappen Sie ihn während des Wasserkochens nicht hoch. Wenn Sie den Deckel während des Wasserkochens hochklappen, besteht Verbrühungsgefahr.
- Kommen Sie während oder kurz nach dem Kochen des Wassers nicht mit dem Dampf aus dem Ausgießer in Berührung.

- Gießen Sie das kochende Wasser stets langsam und vorsichtig aus und neigen Sie den Wasserkocher nicht zu schnell.
- Beim Umsetzen des Wasserkochers mit heißem Wasser ist äußerste Vorsicht geboten. Heben Sie den Wasserkocher niemals am Deckel an. Benutzen Sie immer den Griff am Gehäuse.
- Seien Sie beim Wiederauffüllen des Wasserkessels vorsichtig, wenn dieser noch heiß ist.
- Schalten Sie den Wasserkocher nicht ein, wenn er leer ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts stets aus der Steckdose, bevor Sie das Wasser ablassen.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Der Wasserkocher ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder können die Gefahren beim Umgang mit elektrischen Geräten nicht erkennen. Deshalb sollten sie nur unter Aufsicht mit Elektrogeräten arbeiten dürfen. In Gegenwart von Kindern ist besondere Vorsicht geboten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichender Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.
- Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

### VOR DER VERWENDUNG DES WASSERKOCHERS

Reinigen Sie den Wasserkocher vor Erstgebrauch, indem Sie die maximale Wassermenge aufkochen. Schütten Sie das Wasser weg und wiederholen Sie den Vorgang. Dieses Gerät darf nur zum Kochen von frischem, kaltem Wasser verwendet werden. Fügen Sie nichts hinzu und versuchen Sie nicht, andere Flüssigkeiten zu kochen.

### BEDIENUNGSHINWEISE

1. Stellen Sie den Wasserkocher mit der Basisstation auf eine ebene Arbeitsfläche.
  2. Um den Wasserkocher zu befüllen, nehmen Sie ihn von der Basisstation und öffnen Sie den Deckel mit der Entriegelungstaste. Der Wasserstand muss innerhalb der Markierungen Min und Max liegen.
- HINWEIS:**
- Füllen Sie Wasser nicht über die Markierung Max ein, da sonst beim Kochen Wasser aus dem Ausgießer austreten kann.
  - Vergewissern Sie sich, dass der Deckel fest geschlossen ist, bevor Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose stecken.
  - Bei zu geringer Wassermenge schaltet sich der Wasserkocher ab, bevor das Wasser kocht.
  - 3. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Basisstation.
  - 4. Schließen Sie den Netzstecker an einer geeigneten Steckdose an. Drücken Sie den Schalter; die Anzeige leuchtet auf und der Wasserkocher beginnt, das Wasser zu kochen. Der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus, sobald das Wasser kocht. Falls erforderlich, müssen Sie 30 Sekunden warten, bevor Sie den Schalter drücken, um das Wasser erneut zum Kochen zu bringen. Sie können den Wasserkocher jederzeit ausschalten, indem Sie den Schalter nach oben drücken oder den Wasserkocher von der Basisstation nehmen.

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter nicht blockiert und der Deckel fest geschlossen ist. Der Wasserkocher schaltet sich nicht aus, wenn der Schalter blockiert ist oder gedrückt gehalten wird oder der Deckel offen ist.

5. Heben Sie den Wasserkocher von der Basisstation und gießen Sie das Wasser aus.

### HINWEIS:

- Gießen das Wasser vorsichtig aus, da kochendes Wasser zu Verbrühungen führen kann. Öffnen Sie den Deckel nicht, solange das Wasser heiß ist.
- 6. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung, wenn es nicht benutzt wird.

### TROCKENKOCHSCHUTZ

Sollten Sie den Wasserkocher versehentlich ohne oder mit zu wenig Wasser in Betrieb nehmen, dann wird er vom Trockenkochschutz automatisch ausgeschaltet. Lassen Sie den Wasserkocher in diesem Fall etwa 10 Minuten lang abkühlen. Füllen Sie ihn dann mit kaltem Wasser, bevor Sie ihn erneut zum Kochen bringen.

### PFLEGE IHRES WASSERKOCHERS

Reinigen Sie das Äußere Ihres Wasserkochers mit einem weichen, feuchten Tuch oder Schwamm. Entfernen Sie festklebende Flecken mit einem Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine scheuernden oder kratzenden Lappen oder Pulver. Tauchen Sie den Wasserkocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Von Zeit zu Zeit bildet sich je nach Art Ihrer Wasserversorgung eine natürliche Kalkablagerung und wird hauptsächlich am Heizelement kleben und die Heizleistung verringern. Die Menge der Kalkablagerung (und in der Folge der Bedarf an Reinigung oder Entkalkung) hängt vor allem vom Grad der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ab und von der Häufigkeit, mit der Sie den Wasserkocher verwenden. Kalkablagerung ist für Ihre Gesundheit nicht schädlich. Wenn Sie sie jedoch in Ihr Getränk gießen, kann es einen pudrigen Geschmack bekommen. Entkalken Sie daher Ihr Gerät von Zeit zu Zeit wie folgt:

### ENTKALKEN

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Bei normaler Verwendung mindestens zweimal pro Jahr.

1. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Maximalhöhe mit einer Mischung aus einem Teil normaler Essig und zwei Teile Wasser. Schalten Sie ein und warten Sie, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet.
2. Lassen Sie die Mischung über Nacht im Wasserkocher stehen.
3. Schütten Sie die Mischung am nächsten Morgen weg.
4. Füllen Sie den Kocher bis zur Maximalhöhe mit sauberem Wasser und kochen Sie es wieder.
5. Schütten Sie auch dieses gekochte Wasser weg, um jeden Rest der Mischung aus Wasser und Essig zu entfernen.
6. Spülen Sie das Innere des Wasserkochers gut mit sauberem Wasser aus.

### 360° ANSCHLUSSBUCHSE

Die 360° Anschlußbuchse zwischen dem Kessel und seiner Basiseinheit hat den Vorteil, daß der Kessel in jeder Drehrichtung auf die Platte gestellt werden kann. So können sowohl Linkshänder als auch Rechtshänder den Kessel bequem auf den Küchentisch positionieren.

### TECHNISCHE DATEN:

220-240 V • 50/60 Hz • 1850-2200 W



### Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!  
Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ЧАЙНИК

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для нагревания воды.  
Не для коммерческого и промышленного использования

### ДЕТАЛИ:



1. Крышка
2. Ручка
3. Переключатель
4. Основание / Соединитель 360°
5. Корпус
6. Носик

### ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность электрических приборов **FIRST Austria** соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
- Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе,

соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.

- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола или столешницы. Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
- Запрещены эксплуатация или размещение прибора или какой-либо его части на горячих поверхностях или рядом с ними (например, газовая или электрическая горелка, нагретая духовка).
- Во избежание переворачивания, повреждений и травм прибор следует устанавливать на твердую ровную поверхность в недоступном для детей месте.
- Используйте прибор только совместно с основанием из комплекта поставки. Не используйте основание в иных целях.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Убедитесь, что прибор выключен и отключен от сети, перед тем как налить воду в емкость.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, не использовать в коммерческих целях.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Не оставляйте прибор работать без присмотра.
- Не наливайте слишком много воды, чтобы кипящая вода не выплескивалась. Максимальный уровень отмечен на чайнике.
- Запрещено использовать чайник в любых целях, кроме нагревания воды. Другие жидкости или продукты питания приведут к загрязнению внутренней части.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника. Используйте ручку и кнопки.
- Во избежание повреждений от пара, во время работы чайника, отверните носик от стен или шкафов.
- Если прибор установлен на деревянной мебели, используйте защитную подкладку, чтобы предотвратить повреждения покрытия.

- Всегда проверяйте, что крышка закрыта, и не поднимайте ее во время кипения воды. Если во время кипячения крышка снята, возможно ошпаривание.
- Будьте осторожны! Во время кипения воды или сразу после, из носика выходит пар.
- Выливайте кипящую воду медленно и осторожно. Не наклоняйте чайник слишком быстро.
- Необходимо соблюдать особую осторожность при перемещении чайника с горячей водой. Не поднимайте чайник за крышку. Всегда используйте ручку на корпусе.
- Соблюдайте осторожность при доливании воды в горячий чайник.
- Не включайте пустой чайник.
- Перед сливом воды всегда отключайте прибор от сети.
- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
- При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Это устройство не предназначено для игр. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.
- Дети не могут осознавать опасности, возникающей при работе с электрическими приборами. Поэтому они могут пользоваться электрическими приборами, исключительно под присмотром взрослых. В присутствии детей следует проявлять особую осторожность.
- Прибор разрешается эксплуатировать детям 8 лет и старше под надзором или при условии, что они прошли инструктаж о безопасной эксплуатации прибора и понимают сопутствующие риски. Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми, за исключением детей старше 8 лет под присмотром взрослых. Держите прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с отсутствием опыта и знаний эксплуатации устройства, кроме случаев, когда ответственные за безопасность вышеупомянутых лиц, контролируют использование устройства или провели

соответствующий инструктаж по его эксплуатации.

- Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.
- Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЧАЙНИКА

Перед первым использованием налейте воду в чайник до максимальной отметки и прокипятите. Вылейте воду и повторите вышеуказанные действия.

Допустимо кипятить только пресную холодную воду. Запрещено добавлять другие ингредиенты или кипятить другие жидкости.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Установите чайник и основание на плоскую поверхность.
2. Снимите чайник с основания, откройте крышку, нажав кнопку разблокировки, залейте требуемое количество воды и закройте крышку. Уровень воды должен находиться между отметками «Мин.» и «Макс.».

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Не наливайте воду выше максимальной отметки, чтобы она не выплескивалась из носика во время кипения.
- Перед подключением к сети проверьте, что крышка плотно закрыта.
- Если воды недостаточно, чайник отключится до закипания воды.
- 3. Установите чайник на основание.
- 4. Подключите вилку к розетке. Нажмите на переключатель. Загорится индикатор, и чайник начнет кипятить воду. После закипания воды чайник отключится автоматически. Если необходимо снова вскипятить воду, выждите 30 секунд, прежде чем снова нажать переключатель. Чтобы остановить процесс кипячения в любой момент, поднимите переключатель или снимите чайник с основания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что переключателю ничто не препятствует и крышка плотно закрыта. Чайник не выключится, если переключатель заблокирован, находится в нижнем положении или открыта крышка.

- Снимите чайник с основания и вылейте воду.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Будьте осторожны при выливании воды из чайника, так как кипящая вода может вызвать ожоги. Не открывайте крышку, пока вода в чайнике горячая.
- Всегда отключайте прибор от сети, если он не используется.

#### ЗАЩИТА ОТ ВКЛЮЧЕНИЯ БЕЗ ВОДЫ

При случайном включении чайника без воды или с недостаточным количеством воды предохранительная функция защиты от включения без воды автоматически отключит питание. В этом случае дайте чайнику остыть в течение 10 минут. Затем налейте холодную воду и включите чайник.

#### ПРАВИЛА УХОДА ЗА ПРИБОРОМ

Втирайте внешнюю поверхность прибора влажной, мягкой тканью или губкой. Устраняйте несмываемые пятна на поверхности прибора при помощи ткани, смоченной в мягкой моющей жидкости. не применяйте абразивных мочалок или порошков. Никогда не погружайте чайник в воду или другие жидкости. Время от времени, в зависимости от качества вашего водоснабжения, на дне прибора образуется естественный осадок, скапливающийся в основном на нагревающем элементе и снижающий качество процесса нагрева воды. Количество осадка и соответственно необходимость очистки и декальцирования в основном зависит от жесткости воды вашего водоснабжения и частоты использования прибора. Образующийся осадок не вреден для вашего здоровья. Но попав в вашу чашку, может придать напитку порошковый вкус. таким образом чайник должен периодически очищаться, как указано ниже:

#### ДЕКАЛЬЦИРОВАНИЕ

Регулярно проводите декальцирование вашего чайника, по крайней мере два раза в год.

- заполните чайник до максимального уровня смесью, состоящей из одной части обыкновенного уксуса и двумя частями воды. Включите прибор и дождитесь, пока он выключится автоматически.
- Дайте смеси отстояться внутри чайника в течение ночи.
- На следующее утро вылейте содержимое прибора.
- Заполните чайник водой до максимального уровня и снова вскипятите его.
- Вылейте эту воду тоже, чтобы устранить остатки осадка и уксуса.
- Вымойте внутренность прибора чистой водой.

#### 360° СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ОСНОВА

360° соединитель между чайником и его бесшнуровой основой позволяет чайнику находится на любой точке этой основы. Это - идеально также и для потребителя - левши, так как чайник можно удобно поместить на кухонной поверхности.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60Гц  
Мощность: 1850-2200 Вт  
Максимальный объём воды: 1,7л

#### Хранение

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

#### Транспортировка

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

#### Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

#### Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

#### Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия  
(Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

#### Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»  
143912, Московская область, г.Балашиха,  
Западная коиммунальная зона, ул. Шоссе  
Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51  
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



#### Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO

### CZĘŚCI:



1. Pokrywka
2. Uchwyt
3. Przełącznik
4. Podstawa zasilająca / złącze 360°
5. Korpus
6. Dzióbek

### ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych firmy **FIRST Austria** jest zgodne ze stosownymi zaleceniami technicznymi i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo to użytkownicy urządzenia powinni stosować się do następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do innego zastosowania niż to określone w tej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprzęcie odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
- Nie pozwól, by przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu. Nie pozwól, by przewód dotykał gorących powierzchni.
- Nie obsługuj ani nie umieszczaj żadnej części tego urządzenia na lub w pobliżu jakichkolwiek gorących powierzchni (np.

palnika gazowego bądź elektrycznego lub nagrzanego piekarnika).

- Upewnij się, że urządzenie jest używane na twardej i płaskiej powierzchni poza zasięgiem dzieci, gdyż zapobiegnie to jego przewróceniu i pomoże w uniknięciu uszkodzenia lub obrażeń ciała.
- Używaj czajnika wyłącznie z dołączoną podstawą. Nie używaj czajnika do innych celów.
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Przed napełnieniem urządzenia wodą upewnij się, że jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać go do celów przemysłowych.
- Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie przepelniaj, gdyż wrząca woda może wykropić. Maksymalny poziom jest oznaczony na czajniku.
- Nie używaj czajnika do celów innych niż gotowanie wody. Inne płyny lub żywność zanieczyszczą wnętrze.
- Unikaj dotykania gorących powierzchni czajnika. Korzystaj z uchwytu i pokręteł.
- Aby uniknąć możliwych uszkodzeń spowodowanych parą, obróć czajnik tak, by dzióbek nie był skierowany do ściany lub szafek podczas pracy urządzenia.
- Jeśli czajnik pracuje na drewnianej powierzchni, zabezpiecz ją podkładką ochronną, by uniknąć jej uszkodzenia.
- Zawsze upewnij się, że pokrywa jest zamknięta i nie podnoś jej, gdy woda się gotuje. Jeżeli pokrywa zostanie zdjęta podczas gotowania, może dojść do oparzenia.
- Podczas gotowania wody lub tuż po jego zakończeniu unikaj kontaktu z parą wydostającą się z dzióbka.
- Zawsze zachowuj ostrożność podczas nalewania wrzącej wody i nie przechylaj czajnika zbyt szybko.
- Podczas przenoszenia czajnika wypełnionego gorącą wodą należy zachować najwyższą ostrożność. Nigdy nie podnoś czajnika za jego pokrywkę. Zawsze korzystaj z uchwytu.
- Zachowaj ostrożność podczas uzupełniania, kiedy czajnik jest gorący.
- Nie włączaj czajnika, jeśli jest pusty.
- Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania przed wylaniem z niego wody.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenia od zasilania.
- Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
- Dzieci mogą nie zdawać sobie sprawy z niebezpieczeństw istniejących podczas korzystania z urządzeń elektrycznych. W związku z tym powinny używać urządzeń elektrycznych tylko pod nadzorem. W obecności dzieci należy zachować szczególną ostrożność.
- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci od lat 8, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że mają ukończone przynajmniej 8 lat i są nadzorowane. Urządzenie oraz jego przewód zasilania powinny znajdować się poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, postrzegania i umysłowymi lub niedoświadczony nieoświadczony z urządzeniem, chyba że dokonują tego pod nadzorem lub są instruowane, jak należy korzystać z urządzenia, przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia wynikłe z używania urządzenia w sposób inny, niż jest do tego przeznaczone lub jeśli było nieprawidłowo eksploatowane.
- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

### PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z CZAJNIKA

Przed pierwszym użyciem wyczyść czajnik, zagotowując maksymalną dozwoloną ilość wody. Wylej wodę i powtórz. To urządzenie jest przeznaczone tylko do świeżej, zimnej wody. Nie dodawaj innych składników ani nie gotuj innych płynów.

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Umieść czajnik z podstawą na płaskiej powierzchni.
2. Aby wypełnić czajnik, zdejmij go z podstawy zasilającej i otwórz pokrywkę, naciskając przycisk zwalniania pokrywki. Następnie wypełnij czajnik żądaną ilością wody i zamknij pokrywkę. Poziom wody musi być w zakresie między oznaczeniami Min i Max.

### UWAGA:

- Nie wypełniaj wodą ponad poziom maksymalny, gdyż może ona wykropić z dzióbka podczas wrzenia.
- Przed podłączeniem do zasilania upewnij się, że pokrywka jest prawidłowo zamknięta.
- Zbyt mała ilość wody spowoduje wyłączenie się czajnika przed zagotowaniem wody.
- 3. Umieść czajnik na podstawie.
- 4. Podłącz wtyczkę do gniazda zasilania. Naciśnij przełącznik. Zapali się wskaźnik i czajnik rozpocznie gotowanie wody. Po zagotowaniu się wody czajnik wyłączy się automatycznie. Jeśli to konieczne, przed ponownym naciśnięciem przełącznika w celu zagotowania wody należy odczekać 30 sekund. Wyłącz, w dowolnej chwili naciskając przełącznik do góry lub podnosząc czajnik z podstawy zasilającej, dzięki czemu gotowanie zostanie przerwane.

**UWAGA:** Upewnij się, że nic nie blokuje przełącznika oraz że pokrywa jest szczelnie zamknięta. Czajnik nie wyłączy się, jeśli przełącznik jest zablokowany/przytrzymywany lub gdy pokrywa jest otwarta.

5. Unieś czajnik z podstawy zasilającej i wylej wodę.

### UWAGA:

- Zachowaj ostrożność podczas wylewania wody z czajnika, gdyż wrząca woda może spowodować poparzenia. Nie otwieraj pokrywki, jeśli woda w czajniku jest gorąca.
- 6. Jeśli urządzenie nie jest używane, to zawsze odłączaj je od źródła zasilania.

## ZABEZPIECZENIE PRZED GOTOWANIEM NA PUSTO

Jeśli czajnik zostanie przypadkowo włączony bez lub z niewystarczającą ilością wody, zabezpieczenie przed gotowaniem na pusto automatycznie wyłączy zasilanie. W takim przypadku należy odczekać około 10 minut na ostygnięcie czajnika. Następnie ponownie napełnij go wodą przed ponownym zagotowaniem.

## KONSERWACJA CZAJNIKA

Zewnętrzna powierzchnia czajnika możesz wycierać miękką, wilgotną szmatką lub gąbką. Zabrudzenia usuwaj przy pomocy szmatki nasączonej delikatnym rodkiem czyszczącym. Nie używaj szorstkich myjek lub ostrych proszków do czyszczenia. Nigdy nie zanurzaj czajnika w wodzie lub innych płynach. Z biegiem czasu, w zależności od jakości wody, szczególnie na grzałce osadza się kamień wapienny i zmniejsza jej wydajność. Szybko osadzania się kamienia (a tym samym konieczność jego usuwania) zależy od twardości wody i od tego jak często używasz czajnika. Osadzanie się kamienia nie jest zagrożeniem dla zdrowia, może jednak wpływać na zmianę smaku napoju. Od czasu do czasu oczyszczaj czajnik z kamienia.

## USUWANIE KAMIENIA

Kamień powinno się usuwać regularnie, przynajmniej 2 razy w roku.

1. Napełnij czajnik do maksymalnego poziomu roztworem z octu i wody w proporcjach 1:2 (jedna część octu na dwie części wody). Włącz czajnik i poczekaj aż wyłączy się automatycznie
2. Pozostaw roztwór przez noc w czajniku
3. W dniu następnym opróżnij czajnik
4. Napełnij czajnik czystą wodą i przegotuj ją ponownie
5. Przegotowaną wodę wylej, aby usunąć resztki roztworu
6. Wypłucz czajnik czystą wodą

## GNIAZDO PRZYŁĄCZENIOWE 360°

Puszka przyłączeniowa 360° między zbiornikiem i jego częścią główną ma tę zaletę, że zbiornik można ustawić na płycie w każdym kierunku. Zarówno leworęczni jak i praworęczni mogą wygodnie posługiwać się zbiornikiem ustawiając go np. na stole.

## DANE TECHNICZNE:

220-240 V • 50/60 Hz • 1850-2200 W



### Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaż uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU: BOKAL ZA KUVANJE VODE

### DELOVI:



1. Poklopac
2. Ručka
3. Prekidač
4. Baza za napajanje / priključak od 360°
5. Telo
6. Pisak

### VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Bezbednost električnih uređaja kompanije **FIRST Austria** usklađena je sa priznatim tehničkim direktivama i zakonskim propisima iz domena bezbednosti. Bez obzira na to, vi i ostali korisnici ovog uređaja treba da poštuju sledeća bezbednosna uputstva:

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj proizvod nije projektovan ni za koje druge namene osim onih navedenih u ovom priručniku.
- Pre priključivanja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine. Ne dozvolite da kabl dodirne vrele površine.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj i nemojte stavljati nijedan njegov deo na vruću površinu ili u blizinu iste (na primer gasne ili električne ringle ili vruće rene).

- Vodite računa da se ovaj uređaj na čvrstoj, ravnoj površini, van domašaja dece, da deca ne bi prevrnula uređaj i da ne bi došlo do štete ili povrede.
- Koristite električni bokal samo u kombinaciji sa isporučenom bazom. Ne koristite bazu u druge svrhe.
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Ukoliko na aparatu ili kابلu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnosite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Uverite se da je uređaj isključen i iskopčan iz izvora napajanja pre nego što ga napunite vodom.
- Ovaj uređaj je predviđen za kućnu upotrebu, nemojte ga koristiti komercijalno.
- Nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Ne prepunjavajte da se ne bi prolila klučala voda. Maksimalni nivo je naznačen na električnom bokalu.
- Ne koristite električni bokal u druge svrhe osim za grejanje vode. Druge tečnosti i namirnice će zaprljati unutrašnjost.
- Ne dodirujte vrele površine električnog bokala – držite ga za ručku.
- Da biste izbegli potencijalna oštećenja od vodene pare, okrenite pisak suprotno od zidova i kuhinjskih elemenata dok električni bokal radi.
- Ako ga koristite na drvenom nameštaju, stavite zaštitni podmetač ispod električnog bokala da se osetljiva drvena površina ne bi oštetila.
- Dok se voda zagreva, uvek osigurajte da je poklopac zatvoren i ne podižite ga. Ako se poklopac podigne dok se voda zagreva, mogu nastati opekotine od pare.
- Dok se voda zagreva ili odmah po klučanju vode pazite da ne dodirnete paru koja izlazi iz piska.
- Uvek polako i pažljivo sipajte klučalu vodu iz električnog bokala, bez prebrzog naginjanja.
- Morate biti izuzetno pažljivi pri premeštanju električnog bokala dok u njemu ima vruće vode. Nikada ne podižite električni bokal držeći ga za poklopac. Uvek koristite ručku bokala.
- Budite pažljivi pri dosipanju dok je električni bokal vreo.
- Ne uključujte električni bokal ako je prazan.
- Uvek iskopčajte uređaj iz izvora napajanja pre ispuštanja vode.



- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključivanju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- Ovaj uređaj nije igračka. Decu bi trebalo držati pod nadzorom da se ne bi igrala ovim uređajem.
- Deca nisu svesna opasnosti koja proističe iz upotrebe električnih uređaja. Zato deca smeju da koriste električne uređaje samo uz nadzor. Budite naročito oprezni u prisustvu dece.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca uzrasta bar 8 godina pod uslovom da imaju nadzor ili su dobila uputstva za bezbednu upotrebu uređaja i da razumeju opasnosti koje mogu da se jave. Deca ne smeju da čiste i održavaju ovaj uređaj ako nemaju bar 8 godina i ako nemaju nadzor tokom tih aktivnosti. Držite ovaj uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju iskustva i znanja u radu sa njim (uključujući decu), osim ako su pod nadzorom ili upućeni u upotrebu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
- Ne odgovaramo za štetu koja nastane ako se ovaj uređaj koristi u druge svrhe osim u predviđene ili ako se koristi na neprimeren način.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

## PRE KORIŠĆENJA ELEKTRIČNOG BOKALA

Pre prve upotrebe očistite električni bokal tako što ćete sipati maksimalnu količinu vode u njega i pustiti je da proključa. Bacite tu vodu, pa ponovite postupak.

Ovaj uređaj se može koristiti samo za prokuvavanje slatke, hladne vode. Nemojte dodavati druge sastojke u njega niti pokušavati da prokuvavate druge tečnosti.

## UPUTSTVA ZA UPOTREBU

1. Stavite električni bokal sa bazom na ravnu površinu.
2. Pre punjenja električnog bokala, skinite ga sa baze za napajanje i otvorite poklopac pritiskom na dugme za otvaranje poklopcu, a zatim u električni bokal sipajte željenu količinu vode i spustite poklopac. Nivo vode mora biti u opsegu od oznake Min do Max.

### NAPOMENA:

- Nemojte sipati vodu preko maksimalnog nivoa, jer bi u suprotnom mogla da se izliva kroz pisak kad proključa.
  - Vodite računa da poklopac bude dobro zatvoren pre uključivanja.
  - Ako ima premalo vode, električni bokal bi mogao da se isključi pre nego što voda proključa.
3. Stavite električni bokal na bazu.
  4. Priključite utikač u strujnu utičnicu. Pritisnite prekidač; indikator će početi da sija i električni bokal će početi da greje vodu. Električni bokal će se automatski isključiti kada voda proključa. Po potrebi, moraćete da sačekate 30 sekundi pre pritiskanja prekidača radi ponovnog grejanja vode. Napajanje isključujete podizanjem prekidača nagore ili podizanjem električnog bokala sa baze u bilo kom trenutku, čime se zaustavlja zagrevanje vode.

**NAPOMENA:** Pazite da ništa ne blokira prekidač i da je poklopac dobro zatvoren. Električni bokal se neće isključiti ako je prekidač blokiran/drži se u donjem položaju ili ako je poklopac otvoren.

5. Podignite električni bokal sa baze za napajanje i prospite vodu.

### NAPOMENA:

- Budite pažljivi pri sipanju vode iz električnog bokala, jer ključala voda može da opeče. Ne otvarajte poklopac dok je voda u električnom bokalu vrela.
6. Uvek isključite uređaj iz utičnice ako se neće koristiti.

## ZAŠTITA OD KLJUČANJA NA SUVO

Ako bi se desilo da slučajno ostavite električni bokal da radi bez vode ili bez dovoljno vode, funkcija zaštite od ključanja na suvo će automatski isključiti napajanje. Ako dođe do toga, ostavite električni bokal da se hladi oko 10 minuta. Zatim ga napunite hladnom vodom pre ponovnog prokuvavanja.

## NEGA VAŠEG BOKALA ZA KUVANJE VODE

Spoljašnost bokala za kuvanje vode čistite mekom i vlažnom krpom ili sunđerom. Jako zalepljene mrlje odstranite krpom koja je navlažena blagim sredstvom za čišćenje. Nemojte da koristite krpe ili abrazivne praškove koji grebu. Nemojte nikada da potapate bokal za kuvanje vode u vodu ili druge tečnosti.

S vremena na vreme stvara se, u zavisnosti od Vaše vode, prirodno nataložen kamenac i lepi se uglavnom na grejaču, pa time smanjuje snagu grejača. Količina nataloženog kamenca (i kao posledica potreba čišćenja ili skidanja kamenca) zavisi pre svega od stepena tvrdoće vode u Vašem mestu, i od toga koliko često koristite bokal za kuvanje vode. Nataložen kamenac nije štetan po Vaše zdravlje. Ali kada ga sipate u Vaše piće, ono može da dobije praškasti ukus. Zbog toga kamenac sa vremena na vreme otklonite iz Vašeg uređaja kao što sledi:

## UKLANJANJE KAMENCA

Redovno uklanjajte kamenac iz uređaja. Kod normalne upotrebe najmanje dva puta godišnje.

1. Napunite bokal za kuvanje vode do maksimalne visine, mešavinom rastvora od jednog dela sirčeta i dva dela vode. Uključite uređaj i sačekajte da se automatski isključi.
2. Ostavite rastvor preko noći da stoji u bokalu za kuvanje vode.
3. Sledećeg jutra istočite rastvor napolje.
4. Napunite bokal za kuvanje do maksimalne visine sa čistom vodom i ponovo je skuvajte.
5. Ispraznite i ovu skuvanu vodu, kako bi ste uklonili preostali rastvor vode i sirčeta.
6. Čistom vodom dobro isperite unutrašnjost bokala za kuvanje vode.

## 360° UTIČNICA ZA PRIKLJUČIVANJE

Utičnica za priključivanje od 360° između bokala i bazne jedinice ima tu prednost, da bokal u svakom smeru može da bude postavljen na ploču. Tako i levoruki isto kao i desnoruki mogu udobno da postave bokal na kuhinjski sto.

## TEHNIČKI PODACI:

220-240 V • 50/60 Hz • 1850-2200 W



### Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ

### ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ:



1. Καπάκι
2. Λαβή
3. Διακόπτης
4. Βάση τροφοδοσίας / Συνδέσμος 360°
5. Σώμα συσκευής
6. Χείλος εκροής

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η **FIRST Austria** τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει θερμές επιφάνειες.
- Μην λειτουργείτε και μην τοποθετείτε

κανένα τμήμα αυτής της συσκευής επάνω ή κοντά σε οποιαδήποτε θερμή επιφάνεια (όπως καυστήρας αερίου ή ρεύματος ή φούρνος).

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια μακριά από παιδιά, ώστε να αποτραπεί τυχόν ανατροπή της και ζημιές ή τραυματισμοί.
- Χρησιμοποιείτε τον βραστήρα μόνο με την παρεχόμενη μονάδα βάσης. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα βάσης για άλλους σκοπούς.
- Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και απουσυνδεμένη από την ηλεκτρική παροχή πριν τη γεμίσετε με νερό.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή, μη επαγγελματική χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά καθώς μπορεί να εκτοξευθεί νερό που βράζει. Το μέγιστο επίπεδο επισημαίνεται στον βραστήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα για άλλο σκοπό εκτός από το ζέσταμα νερού. Άλλα υγρά ή τρόφιμα θα μολύνουν το εσωτερικό.
- Αποφύγετε να αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες του βραστήρα - χρησιμοποιείτε τη λαβή και τα κουμπιά.
- Για να αποφύγετε πιθανή βλάβη από ατμό, στρέψτε το στόμιο μακριά από τοίχους ή ερμάρια κατά τη λειτουργία του βραστήρα.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε ζύλινα έπιπλα, χρησιμοποιήστε προστατευτικά υλικά για να αποφύγετε τυχόν ζημιά σε ευαίσθητες επιφάνειες.
- Πάντα να βεβαιώνετε ότι το καπάκι είναι κλειστό και μην το σηκώνετε ενώ το νερό βράζει. Μην αφαιρείτε το καπάκι κατά τη λειτουργία - Κίνδυνος εγκαύματος.
- Αποφύγετε την επαφή με τον ατμό που βγαίνει από τη συσκευή όταν το νερό βράζει.
- Σερβίρετε πάντα το βραστό νερό αργά και με προσοχή.
- Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν μεταφέρετε τον βραστήρα γεμάτο

με ζεστό νερό. Μην ανασκώσετε ποτέ τον βραστήρα από το καπάκι του. Χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή.

- Να είστε προσεκτικοί όταν γεμίζετε ξανά το βραστήρα αμέσως μετά τη χρήση.
- Μην ενεργοποιείτε τον βραστήρα εάν είναι άδειος.
- Απασυνδέτε πάντα τη συσκευή από την ηλεκτρική παροχή πριν αδειάσετε το νερό.
- Απασυνδέτε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φιν για να απασυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν συνειδητοποιούν τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών. Γι' αυτόν τον λόγο, θα πρέπει να επιτρέπεται η χρήση ηλεκτρικών συσκευών από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη. Προσέχετε ιδιαίτερα εάν είναι παρόντα παιδιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω εφόσον επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας από 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σχετικά με τη χρήση της συσκευής από υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.
- Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

### ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε τον βραστήρα βράζοντας τη μέγιστη επιτρεπόμενη ποσότητα νερού. Απορρίψτε το νερό και επαναλάβετε.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον βρασμό καθαρού, δροσερού νερού. Μην προσθέτετε συστατικά ή επιχειρείτε να βράσετε άλλα υγρά.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Τοποθετήστε τον βραστήρα με τη βάση σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Για να γεμίσετε τον βραστήρα, απομακρύνετε τον από τη βάση τροφοδοσίας και ανοίξτε το καπάκι πατώντας το κουμπί αποδέσμευσης του καπακιού και, στη συνέχεια, γεμίστε το βραστήρα με την επιθυμητή ποσότητα νερού και κλείστε το καπάκι. Η στάθμη του νερού πρέπει να είναι εντός των ενδείξεων ελάχιστης και μέγιστης ποσότητας νερού.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν γεμίσετε το βραστήρα πάνω από την ένδειξη MAX μπορεί να εκτιναχθεί βραστό νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει κλείσει καλά πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία.
- Αν προσθέσετε πολύ λίγο νερό, ο βραστήρας θα τεθεί εκτός λειτουργίας προτού βράσει το νερό.
- 3. Τοποθετήστε τον βραστήρα επάνω στη βάση.
- 4. Συνδέστε το φιν στην πρίζα. Πατήστε τον διακόπτη. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει και ο βραστήρας αρχίζει να βράζει το νερό. Ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις βράσει το νερό. Εάν είναι απαραίτητο, θα πρέπει να περιμένετε 30 δευτερόλεπτα προτού πιέσετε τον διακόπτη για να βράσει ξανά το νερό. Απενεργοποιήστε τη συσκευή ανυψώνοντας τον διακόπτη ή σηκώνοντας τον βραστήρα από τη βάση τροφοδοσίας ανά πάσα στιγμή για να σταματήσετε τη διαδικασία βρασμού.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης δεν εμποδίζεται και ότι το καπάκι κλείνει καλά. Ο βραστήρας δεν απενεργοποιείται εάν εμποδίζεται ο διακόπτης ή το καπάκι είναι ανοικτό.

5. Σηκώστε τον βραστήρα από τη βάση τροφοδοσίας και σερβίρετε το νερό.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Απαιτείται προσοχή κατά το σερβίρισμα του νερού από τον βραστήρα, καθώς το βραστό νερό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ το νερό στο βραστήρα είναι ζεστό.
- Απομακρύνετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

**ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΩΡΙΣ ΝΕΡΟ**

Αν θέσετε κατά λάθος τον βραστήρα σε λειτουργία χωρίς νερό ή με ανεπαρκή ποσότητα νερού, το σύστημα προστασίας θα τον θέσει αυτόματα εκτός λειτουργίας. Εάν συμβεί αυτό, αφήστε τον βραστήρα να ψυχθεί για περίπου 10 λεπτά. Στη συνέχεια, ξαναγεμίστε τον με κρύο νερό.

**ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ**

Σκουπίστε το εξωτερικό του βραστήρα με ένα μαλακό, υγρό πανί ή σφουγγάρι. Αφαιρέστε τυχόν επίμονες ακαθαρσίες με ένα πανί που έχει υγρανθεί με ήπιο υγρό απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια ή σκόνες. Μην βυθίζετε τον βραστήρα σε νερό ή άλλο υγρό.

Κατά καιρούς και ανάλογα με τη φύση της παροχής νερού, σχηματίζονται αποθέσεις αλάτων, κυρίως στο στοιχείο θέρμανσης, οι οποίες μειώνουν την ικανότητα θέρμανσης. Η ποσότητα των αλάτων (και κατά συνέπεια, η ανάγκη καθαρισμού ή αφαλάτωσης) εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας και τη συχνότητα με την οποία χρησιμοποιείται ο βραστήρας.

Τα άλατα δεν είναι επιβλαβή για την υγεία σας. Μπορούν ωστόσο να αλλοιώσουν τη γεύση του ροφήματός σας. Επομένως, ο βραστήρας θα πρέπει να αφαλατώνεται περιοδικά όπως υποδεικνύεται παρακάτω:

**ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ**

Αφαλατώνετε τακτικά τον βραστήρα. Με κανονική χρήση, τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο.

- Γεμίστε τον βραστήρα μέχρι την ένδειξη „MAX” με ένα μείγμα ενός μέρους κοινού ξιδιού και δύο μερών νερού. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε μέχρι να απενεργοποιηθεί.
- Αφήστε το μείγμα να παραμείνει μέσα στον βραστήρα όλη τη νύχτα.
- Απορρίψτε το μείγμα το επόμενο πρωί.
- Γεμίστε τον βραστήρα με καθαρό νερό μέχρι την ένδειξη „MAX” και βράστε ξανά.
- Απορρίψτε το νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπόλοιπα αλάτων και ξιδιού.
- Ξεπλύνετε το εσωτερικό του βραστήρα με καθαρό νερό.

**ΒΑΣΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ 360°**

Ο σύνδεσμος 360° μεταξύ του βραστήρα και της βάσης σημαίνει ότι ο βραστήρας μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιοδήποτε σημείο της βάσης. Αυτό είναι ιδανικό για αριστερόχειρες και δεξιόχειρες, καθώς ο βραστήρας μπορεί να τοποθετηθεί άνετα στον πάγκο της κουζίνας σας.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:**

220-240 V • 50/60 Hz • 1850-2200 W

**Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση**

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος! Μην ξεχνάτε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς: παραδώστε τον μη λειτουργικό ηλεκτρικό εξοπλισμό σε ένα κατάλληλο κέντρο διάθεσης.

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE  
FIERBATORULUI****COMPONENTE:**

- Capac
- Mâner
- Comutator
- Baza de alimentare / Conector 360°
- Corp
- Cioc

**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE  
PRIVIND SIGURANȚA**

Securitatea aparatelor electrice de la firma **FIRST Austria** respectă directivele tehnice recunoscute și reglementările legale privind siguranța. Totuși, dumneavoastră precum și ceilalți utilizatori ai aparatului trebuie să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța:

- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
- Acest produs nu a fost conceput pentru alte utilizări decât cele specificate în acest manual.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat. Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu operați și nu așezați nicio parte a acestui aparat pe sau lângă o suprafață fierbinte

(cum ar fi arzătorul cu gaz sau electric sau cuptorul încălzit).

- Asigurați-vă că aparatul este utilizat pe o suprafață fermă și plană departe de îndemna copiilor, acest lucru va preveni răsturnarea și va evita deteriorarea sau rănirea.
- Utilizați fierbătorul numai cu unitatea de bază furnizată. Nu utilizați unitatea de bază în alte scopuri.
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la sursa de alimentare înainte de a-l umple cu apă.
- Această mașină de măcinat cafea este destinată exclusiv uzului casnic, nu îl utilizați în scop comercial.
- Nu utilizați această mașină de măcinat în spațiu exterior.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.
- Nu umpleți excesiv, deoarece apa clocotită poate fi evacuată. Nivelul maxim este marcat pe ceainic.
- Nu folosiți fierbătorul în alte scopuri decât pentru încălzirea apei. Alte lichide sau alimente vor contamina interiorul.
- Evitați atingerea suprafețelor fierbinți ale fierbătorului - folosiți mânerul și butoanele.
- Pentru a evita posibilele deteriorări din cauza aburului, îndepărtați gura de scurgere de pereți sau dulapuri când porniți ceainicul.
- Dacă este utilizat pe mobilier din lemn, utilizați un tampon de protecție pentru a preveni deteriorarea finisajelor delicate.
- Asigurați-vă întotdeauna că capacul este închis și nu-l ridicați în timp ce fierbe apa. Se pot produce opăririi dacă capacul este îndepărtat în timpul ciclurilor de preparare.
- În timp ce apa fierbe sau imediat după ce apa a fiert, evitați contactul cu aburul din gura de scurgere.
- Aveți grijă întotdeauna să turnați apă clocotită încet și cu grijă, fără a răsturna fierbătorul prea repede.
- Trebuie să aveți mare grijă atunci când mutați ceainicul care conține apă fierbinte. Nu ridicați niciodată fierbătorul de capac. Folosiți întotdeauna mânerul dispozitivului.

- Aveți grijă când umpleți din nou vasul dacă fierbătorul este fierbinte.
- Nu porniți fierbătorul dacă este gol.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de a scurge apa.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii nu își pot da seama de pericolele care pot apărea atunci când folosesc aparate electrice. Prin urmare, li se permite să utilizeze aparate electrice numai sub supraveghere. Trebuie să aveți grijă deosebită dacă sunt prezenți copiii.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani dacă li s-a acordat supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) având capacități mentale, senzoriale și fizice reduse sau neexperimentate și neinformate decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă cu siguranța.
- Nu vom fi responsabili pentru eventualele daune care ar putea apărea dacă aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător.
- Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

### ÎNAINTE SĂ UTILIZAȚI FIERBĂTORUL

Înainte de prima utilizare, curățați fierbătorul fierbând o capacitate maximă de apă. Aruncați Apa și repetați. Acest aparat poate fi utilizat doar pentru a fierbe apă proaspătă și rece. Nu adăugați ingrediente și nu încercați să fierbeți alte lichide.

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Așezați fierbătorul cu baza pe o suprafață plană.
2. Pentru a umple fierbătorul, scoateți-l de pe baza de alimentare și deschideți capacul apăsând butonul de eliberare a capacului, apoi umpleți fierbătorul cu cantitatea dorită de apă și închideți capacul. Nivelul apei trebuie să se încadreze în marcasele Min și Max.

#### NOTĂ:

- Nu umpleți cu apă peste nivelul maxim, deoarece apa se poate revărsa prin gura fierbătorului atunci când fierbe.
  - Asigurați-vă că capacul este bine fixat înainte de conectare.
  - Prea puțină apă va cauza oprirea fierbătorului înainte ca apa să fiarbă.
3. Așezați fierbătorul pe bază.
  4. Conectați ștecherul la o priză. Apăsăți comutatorul; indicatorul se va aprinde și fierbătorul începe să fiarbă apa. Fierbătorul se va opri automat odată ce apa a fiert. Dacă este necesar, va trebui să așteptați 30 de secunde înainte de a apăsa comutatorul pentru a fierbe din nou apa. Opriți alimentarea ridicând comutatorul sau ridicând fierbătorul de la baza de alimentare în orice moment pentru a opri procesul de fierbere.

**NOTĂ:** Asigurați-vă că întrerupătorul este lipsit de obstacole și că capacul este bine închis. Fierbătorul nu se va opri dacă comutatorul este blocat/ținut apăsat sau capacul este deschis.

5. Ridicați fierbătorul de pe baza de alimentare și turnați apa.

#### NOTĂ:

- Operați cu atenție atunci când vărsați apa din ceainic, deoarece apa clocotită poate duce la opărire. Nu deschideți capacul în timp ce apa din fierbător este fierbinte.
6. Deconectați întotdeauna sursa de alimentare când nu este utilizată.

### PROTECȚIE LA FIERBERE USCATĂ

Dacă lăsați din greșeală fierbătorul să funcționeze fără apă sau cu apă insuficientă, funcția de protecție la fierbere uscată va opri automat alimentarea. Dacă se întâmplă acest lucru, lăsați fierbătorul să se răcească timp de aproximativ 10 minute. Apoi umpleți-l cu apă rece înainte de a-l fierbe din nou.

### INGRIJIREA FIERBĂTORULUI

Stergeți exteriorul cu o carpa umeda, moale sau cu un burete. Îndepărtați petele cu o carpa umezită în detergent lichid. Nu folosiți bureți abrazivi sau detergenți pudră. Niciodată nu scufundați fierbătorul în apă sau alte lichide. Din când în când, în funcție de duritatea apei din zona în care locuiți, în interiorul canii se va forma un depozit de piatră, aderând în special la elementele de încălzire și reduce capacitatea acestuia. Cantitatea de piatră depusă (prin urmare și necesitatea de a curăța aparatul) depinde foarte mult de duritatea apei și frecvența cu care este folosit dispozitivul. Depunerea de piatră nu daunează sănătății. Dar dacă este turnată în bautura, îi poate da acesteia un gust pudrat. Prin urmare, fierbătorul trebuie curățat periodic după cum este indicat mai jos:

### DEPIETRIFICAREA

Curățați dispozitivul periodic. În condiții normale de utilizare, cel puțin de două ori pe an.

1. Umpleți cana până la nivelul maxim cu o combinație de o parte otet obișnuit și două parti de apă. Porniți aparatul și așteptați până când se stinge singur.
2. Lasăți amestecul în interior peste noapte.
3. A doua zi dimineața aruncați amestecul.
4. Umpleți cu apă curată și fierbeți din nou.
5. Aruncați aceasta apă pentru a înlătura orice urma de piatră și otet.
6. Clătiți interiorul cu apă curată.

### BAZA CONECTOARE 360°

Conectorul de 360° dintre fierbător și baza înseamnă că acesta poate fi așezat oriunde pe baza. Aceasta trasatura este ideală atât pentru dreptaci cât și pentru stângaci deoarece fierbătorul poate fi așezat convenabil pe un dulapior de bucatărie.

### DATE TEHNICE:

220-240 V • 50/60 Hz • 1850-2200 W



#### Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!  
 Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

## УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЧАЙНИК

### ЧАСТИ:



1. Капак
2. Дръжка
3. Превключвател
4. Нагревателна основа / 360° конектор
5. Корпус
6. Чучур

### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
- Този продукт не е създаден задруги цели, освен посочените в настоящото ръководство.
- Преди да свържете уреда към захранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
- Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или плот. Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
- Не работете и не поставяйте части

- от уреда върху или в близост до горещи повърхности (като газови или електрически котлони и нагрятни фурни).
- Уверете се, че редът се използва на твърда и равна повърхност извън обхвата на деца. Това ще предотврати преобръщането му и опасността от нараняване.
- Използвайте чайника само с доставената основа. Не използвайте основата за други цели.
- За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
- Ако уредът или захранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- Преди да напълните уреда с вода, се уверете, че е изключен и щепселът е изваден от контакта.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.
- Не препълвайте, тъй като водата може да изври. Максималното ниво е обозначено върху чайника.
- Не използвайте чайника за други цели, освен за варене на вода. Останалите течности или храна ще замърсят вътрешността.
- Избягвайте да докосвате повърхностите на чайника - използвайте дръжката и бутоните.
- За да избегнете възможните наранявания от пара, завъртете чучура навън от стената или шкафа, когато работите с чайника.
- Ако използват уреда върху дървени мебели, поставете защитна подложка, за да предотвратите щети на деликатния финиш.
- Винаги проверявайте дали капакът е затворен и не вдигайте каната от основата, докато водата кипи. Съществува опасност от изгаряне, ако капакът бъде отворен, докато водата кипи.
- Докато водата ври или след като е завряла избягвайте да докосвате парата от чучура.
- Винаги изсипвайте врящата вода бавно и внимателно без да накланяте чайника твърде бързо.

- Бъдете особено внимателни, когато носите съдържач гореща вода чайник. Никога не повдигайте чайника за капака. Винаги използвайте ръкохватката на корпуса.
- Внимавайте, когато пълните отново каната, ако е гореща.
- Не включвайте чайника, ако е празен.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да източите водата.
- Винаги изключвайте от захранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- Не дърпайте директно захранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от захранването.
- Този уред не е играчка. Наблюдавайте децата постоянно, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Децата не могат да осъзнаят опасностите които могат да възникнат при работа с електрически уреди. Следователно не трябва да използват електрическите уреди само под наблюдение. Необходими са специални мерки в присъствието на деца.
- Уредът може да се използва от деца на възраст от 8 години и повече, ако се наблюдават или получат инструкции за правилното използване и разбираат присъщите опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са по-възрастни от 8 години и не се наблюдават. Съхранявайте уреда и кабела далеч от деца, по-малки от 8 години.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или такива, които нямат опит или познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани относно употребата от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

### ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЧАЙНИКА

Преди първата употреба почистете чайника, като кипнете максималното количество вода. Изхвърлете водата и повторете. Този уред може да се използва за кипване само на прясна, студена вода. Не добавяйте съставки и не правете опити да варите други течности.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Поставете чайника на равна повърхност.
2. За да напълните чайника, го отстранете от захранващата основа и отворете капака, като притиснете бутона за освобождаване. След това напълнете чайника с желаното количество вода и затворете капака. Нивото на водата трябва да бъде между обозначенията за минимум и максимум.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Не пълнете вода над максималното ниво, тъй като може да се излее от чучура при кипене.
- Уверете се, че капакът е плътно затворен преди да включите уреда.
- Твърд малкото количество вода води до изключване на чайника преди кипването й.
- 3. Поставете чайника върху основата.
- 4. Свържете щепсела към захранващ контакт. Натиснете превключвателя; индикаторът ще светне и чайникът започва цикъл на варене. Чайникът ще се изключи автоматично след като водата кипне. Ако е необходимо, трябва да изчакате 30 секунди преди да натиснете отново превключвателя за варене на вода. Спрете захранването като повдигнете превключвателя нагоре или вдигнете чайника от нагревателната основа по всяко време, за да прекратите процеса на кипене.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че превключвателят не е възпрепятстван и капакът е затворен плътно. Чайникът няма да се изключи, ако превключвателят е блокиран/натиснат или капакът е отворен.

5. Вдигнете чайник от захранващата основа и изсипете водата.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Работете внимателно при изсипване на водата от чайника, тъй като врялата вода може да причини изгаряния. Не отваряйте капака, докато водата в чайника е гореща.

6. Винаги изключвайте захранването, когато не използвате уреда.

### ЗАЩИТА ОТ ИЗВИРАНИ

Ако случайно чайникът работи без достатъчно вода в него, функцията за защита от извирание изключва автоматично захранването. В този случай оставете чайникът да се охлади за около 10 минути. За да започнете ново варене, го напълнете със студена вода.

### ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ЧАЙНИК

Почиствайте отвън Вашия чайник с мека влажна кърпа или гъба. Отстранявайте здраво полепнали петна с кърпа, навлажнена с неагресивен почистващ препарат. Не използвайте грапави или надраскващи кърпи или прах. Никога не потопявайте чайника във вода или други течности.

От време на време в зависимост от вида на Вашето водоснабдяване се образува естествено отлагане на вар, което ще полепне главно по нагревателя и ще намали нагревателната мощност. Количеството на котления камък (и вследствие на това необходимостта от почистването или отстраняването му) зависи преди всичко от твърдостта на водата във Вашата област и от това, колко често използвате чайника. Котленият камък не е вреден за Вашето здраве. Но когато попадне във Вашата напитка, тя може да придобие вкус на пудра. Затова от време на време отстранявайте котления камък от уреда по следния начин:

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

Редовно отстранявайте котления камък от уреда. При нормално използване най-малко два пъти годишно.

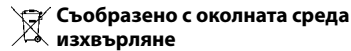
1. Напълнете чайника до максималното ниво със смес от една част обикновен оцет и две части вода. Включете и изчакайте уредът да се изключи автоматично.
2. Оставете сместа в чайника за през нощта.
3. На следващата сутрин изсипете сместа.
4. Напълнете чайника до максималното ниво с чиста вода и я загрейте отново до кипване.
5. Изсипете и тази преварена вода, за да отстраните всякакви остатъци от сместа от вода и оцет.
6. Изплакнете добре вътрешността на чайника с чиста вода.

### ПРИСЪЕДИНИТЕЛНА БУКСА 360°

Присъединителната бухса 360° между каната и поставката има предимството, че каната може да се постави върху плочата завъртяна в произволна посока. Така и леваци могат да поставят удобно каната върху кухненската маса.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240 V • 50/60 Hz • 1850-2200 W



Съобразено с околната среда изхвърляне

— Можете да помогнете да защитим околната среда!

Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

### ИНСТРУКЦИЯ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК

#### СПИСОК ДЕТАЛЕЙ



1. Кришка
2. Ручка
3. Перемикач
4. База / роз'єм 360°
5. Корпус
6. Носик

#### ИНСТРУКЦИЯ З ТЕХНИКИ БЕЗПЕКИ

Безпека електричних пристроїв виробництва компанії **FIRST Austria** відповідає визначеним технічним директивам та правовим приписам щодо безпеки. Однак вам та іншим користувачам слід дотримуватися таких інструкцій з безпеки щодо техніки безпеки:

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед тим, як використовувати цей пристрій вперше та збережіть її для використання в майбутньому.
- Цей прилад не призначено для жодних інших цілей використання, крім зазначених у цій інструкції.
- Перш ніж підключати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що вказана на ньому напруга відповідає напрузі в домашній електромережі. Якщо це не так, зв'яжіться з дилером і не використовуйте прилад.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не звисав з краю стола чи стільниці. Слідкуйте за тим, щоб шнур не торкався гарячих поверхонь.

- Не експлуатуйте та не встановлюйте жодну частину цього приладу на гарячих поверхнях або біля них (як-от газових чи електричних конфорок або нагрітої духовки).
- Слідкуйте за тим, щоб прилад використовувався на твердій і рівній поверхні в недоступному для дітей місці; це дозволить запобігти перекиданню й уникнути пошкодження або травм.
- Використовуйте чайник лише з базою, що входить до його комплекту поставки. Не використовуйте базу в інших цілях.
- Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте прилад або шнур живлення в жодну рідину.
- Якщо прилад або шнур живлення має ознаки пошкодження, не експлуатуйте прилад! Зверніться в авторизований і кваліфікований сервісний центр для огляду й ремонту виробу.
- Перед тим як заповнити цей пристрій водою, обов'язково вимкніть його та відключіть від електричної розетки.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання. Не використовуйте його в комерційних цілях.
- Не використовуйте цей прилад поза межами приміщення.
- Не залишайте цей пристрій без нагляду, коли він працює.
- Не перевищуйте максимальний рівень води, адже в такому разі може перелитися кипляча вода. Максимальний рівень позначений на чайнику.
- Не використовуйте чайник у будь-яких інших цілях, крім нагрівання води. Інші рідини або харчові продукти можуть забруднити внутрішні поверхні приладу.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника — використовуйте ручку та кнопки.
- Щоб уникнути можливих ушкоджень від гарячої пари, під час роботи чайника не направляйте його носик на стіни чи шафи.
- Якщо чайник експлуатується на дерев'яному предметі меблів, використовуйте захисну підкладку, щоб уникнути пошкодження делікатної поверхні.
- Завжди перевіряйте, чи кришка закрита та не відкривайте її, коли кипить вода. Під час відкривання кришки у процесі кип'ятіння води можна ошпаритись гарячою водою.
- Коли води закипає або щойно закипіла, уникайте контакту з парою з носика.

- Киплячу воду з чайника слід наливати повільно й обережно, не перекидаючи чайник занадто швидко.
- Переміщаючи чайник із гарячою водою, слід діяти надзвичайно обережно. У жодному разі не піднімайте чайник за кришку. Завжди використовуйте ручку на корпусі.
- Будьте обережні при наповненні гарячого чайника свіжою водою.
- Не вмикайте чайник, якщо він порожній.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки, перед тим як зливати з нього воду.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.
- Не тягніть за шнур живлення; для відключення пристрою від електричної розетки тягніть за штепсельну вилку.
- Цей пристрій — не іграшка. Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавилися із даним приладом.
- Діти можуть не усвідомлювати небезпеку ігор із електричними пристроями. Тому дозволяйте дітям використовувати електричні пристрої тільки під наглядом. Будьте особливо обережні під час використання пристрою у присутності дітей.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, якщо вони перебувають під наглядом дорослих або отримали від них інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим ризики. Діти можуть виконувати очищення й технічне обслуговування приладу, лише якщо їм виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом дорослих. Тримайте цей прилад і шнур до нього в місці, недоступному для дітей, молодших за 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, розумовими та психічними даними, а також особами, що не мають необхідних навичок або знань, окрім як під наглядом осіб, відповідальних за їх безпеку, та після проведення необхідного інструктажу.
- Ми не несемо відповідальність за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок нецільового або неправильного використання цього пристрою.

- Ремонтні й інші роботи з приладом можуть виконувати лише авторизовані технічні спеціалісти!

### ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЧАЙНИКА

Перед першим використанням очистіть його, закип'ятивши в ньому максимальний дозволений об'єм води. Вилийте воду та повторіть цю процедуру. Цей прилад можна використовувати лише для кип'ятіння свіжої холодної води. Не додавайте інші інгредієнти й не намагайтеся кип'ятити інші рідини.

### ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

1. Установіть чайник із базою на рівній поверхні.
2. Щоб наповнити чайник, зніміть його з бази та відкрийте кришку, натиснувши кнопку розблокування кришки. Після цього наповніть чайник потрібною кількістю води та закрийте кришку. Рівень води має бути між позначками Мін. і Макс.

#### ПРИМІТКА:

- Рівень води не має перевищувати максимальний, адже в такому разі вода може вилитися з носика під час кипіння.
  - Перш ніж вмикати живлення, переконайтеся, що кришка надійно закріплена.
  - Якщо води занадто мало, чайник може вимкнутися, перш ніж вода закипить.
3. Установіть чайник на базу.
  4. Вставте вилку в розетку. Натисніть перемикач; почне світитися індикатор, і чайник почне кип'ятити воду. Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться. Якщо потрібно закип'ятити воду знову, доведеться зачекати 30 секунд, перш ніж можна буде знову натиснути перемикач. Щоб зупинити процес кип'ятіння, у будь-який час вимкніть живлення, піднявши перемикач угору або знявши чайник з бази.

**ПРИМІТКА:** Переконайтеся, що перемикач має вільний хід, а кришка надійно закрита. Чайник не вимкнеться, якщо перемикач блокується/утримується в нижньому положенні або якщо кришка відкрита.

5. Зніміть чайник з бази та вилийте воду.

#### ПРИМІТКА:

- Виливайте воду з чайника обережно, адже кипляча вода може викликати опіки. Коли

в чайнику гаряча вода, не відкривайте кришку.

6. Коли чайник не використовується, завжди від'єднайте його від джерела живлення.

### ЗАХИСТ ВІД УВІМКНЕННЯ БЕЗ ВОДИ

Якщо ви випадково ввімкнули чайник без води або з недостатньою її кількістю, спеціальна захисна функція автоматично вимкне живлення. У такому разі дайте чайнику охолонути протягом приблизно 10 хвилин. Після цього знову залийте в нього холодну воду та закип'ятіть її.

### ДОГЛЯД ЗА ЧАЙНИКОМ

Витирайте зовнішнє покриття чайника м'якою, вологою тканиною або губкою. Стійкі плями видаляйте за допомогою тканини, змоченої легким рідким засобом для очищення. Не використовуйте абразивних чистих матеріалів чи порошоків. Ніколи не занурюйте чайник у воду чи іншу рідину. Іноколи, в залежності від типу постачання води до вашої оселі, утворюється вапняний накип, який в більшості відкладається на нагрівальному елементі та знижує потужність нагрівання. Кількість відкладеного вапняного накипу, а згодом і потреба в очищенні та знятті накипу, великою мірою залежить від твердості води в районі вашого проживання та частоти використання чайника. Вапняний накип не є шкідливим для вашого здоров'я. Якщо налити його в напій, то напій отримає присмак порошку. Тому чайник слід періодично очищати від вапняного накипу наступним чином:

### ОЧИЩЕННЯ ВІД ВАПНЯНОГО НАКИПУ

Очищувати чайник від вапняного накипу слід регулярно. При звичайному використанні чайника виконувати очищення від накипу потрібно принаймні двічі на рік.

1. Наповніть чайник водою до позначки "MAX" сумішшю оцту та води в пропорції 1:2. Включіть чайник та зачекайте, поки він автоматично не вимкнеться.
2. Залиште суміш в чайнику на ніч.
3. Вилийте суміш з чайника наступного ранку.
4. Наповніть чайник чистою водою до позначки "MAX" та прокип'ятіть знову.
5. Вилийте кип'ячену воду, щоб видалити залишки накипу та оцту.
6. Сполосніть внутрішню частину чайника чистою водою.

### ЕЛЕКТРОПІДСТАВКА З 360-ГРАДУСНИМ КОНТАКТОМ

Перевага електропідставки з 360-градусним контактом полягає в тому, що чайник можна поміщати на електропідставку будь-якою стороною.

Це служить ідеальним варіантом як для лівші, так і для правші, оскільки чайник можна зручно розташовувати на вашому кухонному столі.

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

220-240 В • 50/60 Гц • 1850-2200 Вт

### ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



#### Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

## MODE D'EMPLOI BOUILLIÈRE

### PIÈCES :



1. Couvercle
2. Poignée
3. Commutateur
4. Base d'alimentation/Connecteur à 360°
5. Corps
6. Bec verseur

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La sécurité des appareils électriques **FIRST Austria** est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l'appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un comptoir. Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes.
- N'utilisez ou ne placez aucune partie de cet appareil sur une surface chaude ou à

- sa proximité (comme un brûleur à gaz ou électrique ou un four chauffé).
- Assurez-vous que l'appareil est utilisé sur une surface ferme et plane hors de portée des enfants, ce qui évitera tout renversement, dommage ou blessure.
- Utilisez la bouilloire uniquement avec l'unité de base fournie. N'utilisez pas l'unité de base à d'autres fins.
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- Assurez-vous que l'appareil est arrêté et débranché avant d'y verser de l'eau.
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas dans le commerce.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil en cours de fonctionnement sans surveillance.
- Ne remplissez pas trop, car de l'eau bouillante peut être éjectée. Le niveau maximum est indiqué sur la bouilloire.
- N'utilisez pas la bouilloire à d'autres fins que le chauffage de l'eau. D'autres liquides ou aliments contamineront l'intérieur.
- Évitez de toucher les surfaces chaudes de la bouilloire, utilisez la poignée et les boutons.
- Pour éviter d'éventuels dommages causés par la vapeur, éloignez le bec des murs ou des placards lors de l'utilisation de la bouilloire.
- Si elle est utilisée sur des meubles en bois, utilisez un dessous de plat pour éviter d'endommager les finitions délicates.
- Assurez-vous toujours que le couvercle est bien fermé et ne le pas soulever pendant l'ébullition de l'eau. Le retrait du couvercle pendant des cycles d'ébullitions peut entraîner des brûlures.
- Pendant que l'eau bouillit, ou juste après que l'eau a été bouillie, évitez tout contact avec la vapeur sortant du bec.
- Prenez toujours soin de verser de l'eau bouillante lentement et soigneusement sans faire pencher la bouilloire trop rapidement.
- Vous devez faire preuve d'une extrême prudence lorsque vous déplacez la bouilloire contenant l'eau chaude. Ne soulevez jamais la bouilloire par son couvercle. Utilisez toujours la poignée du corps.

- Faites attention de ne pas remplir lorsque la bouilloire est chaude.
- N'allumez pas votre bouilloire si elle est vide.
- Débranchez toujours l'appareil avant de vider l'eau.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
- L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne sont pas conscients des dangers pouvant se produire des appareils électriques. Ainsi, ils doivent être surveillés lors d'utilisation d'appareils électriques. Une attention particulière doit être prise lors de l'utilisation de l'appareil à proximité d'enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions préalables concernant son utilisation de manière sûre et comprennent les risques impliqués. Cet appareil ne doit pas être nettoyé et entretenu par des enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sous surveillance. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s'il est utilisé de manière inappropriée.
- Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

### AVANT D'UTILISER VOTRE BOUILLIÈRE

Avant la première utilisation, faites bouillir la capacité maximale d'eau pour nettoyer la bouilloire. Jetez l'eau et répétez. Cet appareil peut être utilisé pour faire bouillir de l'eau fraîche et froide uniquement. N'ajoutez pas d'ingrédients et n'essayez pas de faire bouillir d'autres liquides.

### INSTRUCTION D'UTILISATION

1. Placez la bouilloire avec sa base sur une surface plane.
2. Pour remplir la bouilloire, retirez-la de la base d'alimentation et appuyez sur le bouton d'ouverture du couvercle pour l'ouvrir, puis remplissez la bouilloire avec la quantité d'eau souhaitée et refermez le couvercle. Le niveau d'eau doit être compris entre les repères Min et Max.

### REMARQUE :

- Ne remplissez pas l'eau au-dessus du niveau maximum, car l'eau peut s'écouler du bec lors de l'ébullition.
  - Assurez-vous que le couvercle est bien en place avant de brancher.
  - Trop peu d'eau fera que la bouilloire s'éteindra avant que l'eau n'ait bouilli.
3. Placez la bouilloire sur la base.
  4. Branchez la fiche sur une prise de courant. Appuyez sur le commutateur ; le témoin s'allume et la bouilloire commence à faire bouillir l'eau. La bouilloire s'éteindra automatiquement une fois l'eau bouillie. Si nécessaire, vous devez attendre 30 secondes avant d'appuyer à nouveau sur le commutateur pour faire bouillir l'eau. Coupez l'alimentation en soulevant le commutateur ou en soulevant la bouilloire de la base d'alimentation à tout moment pour arrêter le processus d'ébullition.

**REMARQUE :** Assurez-vous que le commutateur est exempt d'obstructions et que le couvercle est bien fermé. La bouilloire ne s'éteint pas si le commutateur est bloqué/maintenu enfoncé ou si le couvercle est ouvert.

5. Soulevez la bouilloire de la base d'alimentation et versez l'eau.

### REMARQUE :

- Faites preuve de prudence lorsque vous versez l'eau de votre bouilloire, car l'eau bouillante peut provoquer des brûlures. N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau de la bouilloire est chaude.
6. Débranchez toujours le bloc d'alimentation lorsqu'elle n'est pas utilisée.

### PROTECTION CONTRE L'ÉBULLITION À SEC

Si vous laissez accidentellement la bouilloire fonctionner sans eau ou avec une quantité d'eau insuffisante, la protection contre l'ébullition à sec de la fonction de sécurité coupera automatiquement l'alimentation. Si cela se produit, laissez la bouilloire refroidir pendant



environ 10 minutes. Remplissez-la d'eau froide avant de la faire à nouveau bouillir.

### ENTRETIEN DE VOTRE BOUILLIRE

Nettoyez l'extérieur de votre bouilloire avec un chiffon doux humide ou une éponge. Retirez les tâches collées avec un chiffon humidifié avec un produit de nettoyage doux. N'utilisez aucun chiffon abrasif ou rayant ou de poudre. Ne plongez jamais la bouilloire dans l'eau ou d'autres liquides.

De temps en temps, un dépôt de calcaire naturel se forme selon le type d'approvisionnement d'eau et se colle principalement sur la résistance, ce qui diminue la capacité de chauffe. La quantité de calcaire déposé (et par conséquent le besoin de nettoyer ou détartrer) dépend principalement du degré de dureté de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation de votre bouilloire. Le dépôt de calcaire ne nuit pas à la santé. Si cependant vous le versez dans votre boisson, cela peut donner un goût poudreux. Détartrez donc votre appareil de temps en temps comme suit :

### DETARTRAGE

Détartrez l'appareil régulièrement. Pour une utilisation normale au moins deux fois par an.

1. Remplissez la bouilloire jusqu'à hauteur maximale avec un mélange d'une dose de vinaigre pour deux doses d'eau. Allumez et attendez que l'appareil s'arrête automatiquement.
2. Laissez le mélange toute la nuit dans la bouilloire.
3. Le lendemain jetez le mélange.
4. Remplissez la bouilloire jusqu'à hauteur maximale avec de l'eau propre et faites la bouillir.
5. Jetez également cette eau bouillie pour retirer les restes du mélange d'eau et de vinaigre.
6. Rincez bien l'intérieur de la bouilloire avec de l'eau propre.

### SOCLE MULTIDIRECTIONNEL 360°

Le socle multidirectionnel 360° entre la bouilloire et son unité de base à l'avantage de pouvoir poser la bouilloire dans tous les sens de rotation sur le plateau. Aussi bien les gauchers que les droitiers peuvent facilement positionner la bouilloire sur la table de cuisine.

### DONNÉES TECHNIQUES :

220-240 V • 50/60 Hz • 1850-2200 W

### Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

### MANUALE ISTRUZIONI BOLLITORE

#### COMPONENTI:



1. Coperchio
2. Maniglia
3. Interruttore
4. Base di alimentazione/Connettore a 360°
5. Corpo
6. Erogatore

#### IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

La sicurezza degli apparecchi elettrici di **FIRST Austria** è conforme alle direttive tecniche riconosciute e alle normative legali per la sicurezza. Ciononostante, si consiglia agli utenti dell'apparecchio di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Non lasciare che il cavo non tocchi superfici calde.
- Non mettere in funzione questo apparecchio o collocare qualsiasi parte di esso sopra o

vicino a superfici calde (come un fornello a gas o elettrico o un forno caldo).

- Assicurarsi che l'apparecchio venga utilizzato su una superficie stabile e piana, fuori dalla portata dei bambini, per evitare che si rovesci e per prevenire danni o lesioni.
- Usare il bollitore solo con l'unità base in dotazione. Non utilizzare la base per altri scopi.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla fonte di alimentazione prima di riempirlo d'acqua.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato a fini commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Non riempire eccessivamente altrimenti l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire. Il livello massimo è indicato sul bollitore.
- Non utilizzare il bollitore per scopi diversi dal riscaldamento dell'acqua. Altri liquidi o alimenti possono contaminarne l'interno.
- Non toccare le superfici calde del bollitore, usare la maniglia e i pomelli.
- Per evitare problemi provocati dal vapore, girare il beccuccio lontano da pareti o credenze quando il bollitore è in uso.
- Se è utilizzato su mobili di legno, utilizzare un piano protettivo per evitare di danneggiare la finitura dei mobili stessi.
- Assicurarsi sempre che il coperchio sia chiuso e non sollevarlo mentre l'acqua bolle. Possono verificarsi scottature se il coperchio viene rimosso durante i cicli di erogazione.
- Durante e subito dopo l'ebollizione dell'acqua, evitare il contatto con il vapore che fuoriesce dal beccuccio.
- Fare sempre attenzione e versare l'acqua bollente lentamente e con cautela, senza inclinare il bollitore troppo velocemente.
- Procedere con estrema cautela quando si sposta il bollitore contenente acqua calda. Non sollevare mai il bollitore afferrandolo per il coperchio. Usare sempre l'apposita maniglia.

- Rabboccare l'acqua con cautela quando il bollitore è bollente.
- Non accendere il bollitore se è vuoto.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla fonte di alimentazione prima di scaricare l'acqua.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
- I bambini non si rendono conto dei pericoli che possono insorgere quando si utilizzano apparecchi elettrici. Pertanto, dovrebbero essere autorizzati a utilizzare gli apparecchi elettrici solo sotto supervisione. Cura speciale deve essere prestata in presenza di bambini.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. Pulizia e manutenzione non deve essere effettuata da bambini a meno che non abbiano oltre 8 anni e sotto supervisione. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non siamo responsabili per eventuali danni che potrebbero verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti o se viene utilizzato in modo inappropriato.
- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

## OPERAZIONI PRELIMINARI

Prima del primo utilizzo, pulire il bollitore facendo bollire la massima quantità di acqua consentita. Gettare l'acqua e ripetere l'operazione.

Questo apparecchio può essere utilizzato solo per bollire acqua potabile fredda. Non aggiungere altre sostanze e non bollire altri liquidi.

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Collocare il bollitore e la base su una superficie piana.
2. Per riempire il bollitore, rimuoverlo dalla base di alimentazione e aprire il coperchio premendo l'apposito pulsante di rilascio, quindi riempire il bollitore con la quantità di acqua desiderata e chiudere il coperchio. Il livello dell'acqua deve essere compreso tra i due segni Min e Max.

### NOTA:

- Non riempire oltre il livello massimo in quanto l'acqua potrebbe fuoriuscire dal beccuccio durante l'ebollizione.
  - Assicurarsi che il coperchio sia saldamente in posizione prima di collegare il bollitore.
  - Una quantità insufficiente di acqua causerà lo spegnimento dell'apparecchio prima dell'ebollizione.
3. Posizionare il bollitore sulla base.
  4. Collegare la spina di alimentazione a una presa di corrente. Premere l'interruttore: la spia si illumina e il bollitore avvia il processo di bollitura dell'acqua. L'apparecchio si spegne automaticamente quando l'acqua bolle. Se si desidera ripetere il processo, attendere 30 secondi prima di premere nuovamente l'interruttore e far bollire l'acqua. In qualsiasi momento è possibile interrompere il processo di ebollizione spingendo verso l'alto l'interruttore o sollevando il bollitore dalla base, interrompendo così l'alimentazione.

**NOTA:** Assicurarsi che non ci siano ostacoli che impediscano l'accesso all'interruttore e che il coperchio sia chiuso saldamente. Il bollitore non si spegne se l'interruttore è bloccato o tenuto premuto o se il coperchio è aperto.

5. Sollevare il bollitore dalla base di alimentazione e versare l'acqua.

### NOTA:

- Prestare attenzione quando si versa l'acqua dal bollitore in quanto è bollente e può causare ustioni. Non aprire il coperchio quando l'acqua nel bollitore è bollente.
6. Scollegare sempre l'alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

## PROTEZIONE CONTRO L'EBOLLIZIONE A SECCO

Se per sbaglio si lascia funzionare il bollitore senza o con troppo poca acqua, la funzione di sicurezza contro l'ebollizione a secco interrompe automaticamente l'alimentazione. In questo caso, lasciare raffreddare il bollitore per circa 10 minuti. Poi, riempirlo con acqua fredda prima di rimetterlo in funzione.

## CURA DEL BOLLITORE

Strofina l'esterno del bollitore con un panno morbido o una spugna inumiditi. Rimuovere le macchie ostinate con un panno inumidito con un detergente delicato. Non utilizzare pagliette abrasive o polvere. Non immergere mai il bollitore in acqua o altri liquidi.

Con il passare del tempo, a seconda della natura dell'approvvigionamento idrico, può formarsi naturalmente un deposito di calcare che può aderire principalmente all'elemento riscaldante, riducendo così le prestazioni di riscaldamento. La quantità di calcare depositata (e di conseguenza la necessità di pulire o decalcificare) dipende in gran parte dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo del bollitore.

Il calcare è dannoso per la salute. Se versato però nella bevanda può attribuirle un sapore pastoso. Per questo si consiglia di decalcificare il bollitore periodicamente in base alle seguenti istruzioni:

## DECALCIFICAZIONE

Decalcificare il bollitore regolarmente. Almeno due volte l'anno in condizioni di uso normale.

1. Riempire il bollitore fino all'indicatore „MAX“ con una miscela di aceto comune e acqua 1:2. Accendere e attendere che l'unità si spenga automaticamente.
2. Lasciare la miscela nel bollitore per una notte.
3. Gettare la miscela il mattino seguente.
4. Riempire il bollitore con acqua pulita fino all'indicatore „MAX“ e far bollire di nuovo.

5. Gettare l'acqua bollita e togliere il calcio e l'aceto residui.
6. Sciacquare l'interno del bollitore con acqua pulita.

## BASE CONNETTORE A 360°

Il connettore a 360° tra il bollitore e la base consente di posizionare il bollitore in qualsiasi punto sulla base. Ciò semplifica l'uso agli utenti ambidestri in quanto il bollitore può essere sistemato tranquillamente sul bancone della cucina.

## DATI TECNICI:

220-240 V • 50/60 Hz • 1850-2200 W



### Smaltimento a norma

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!  
 Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato..

## GEbruikersHANDLEIDING WATERKOKER

### ONDERDELEN:



1. Deksel
2. Handvat
3. Schakelaar
4. Voet/360° connector
5. Waterkoker
6. Tuit

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

De veiligheid van elektrische apparaten van **FIRST Austria** voldoet aan de erkende technische richtlijnen en wettelijke voorschriften voor veiligheid. Niettemin moeten u en de andere gebruikers van het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Dit product is niet ontworpen voor andere toepassingen dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.
- Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Laat het netsnoer

niet in aanraking komen met een heet oppervlak.

- Bedien of plaats geen enkel onderdeel van dit apparaat op of in de buurt van een heet oppervlak (zoals een gas- of elektrische brander of een verwarmde oven).
- Zorg dat het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond buiten het bereik van kinderen wordt gebruikt, zodat het niet kan omvallen en schade of letsel wordt voorkomen.
- Gebruik de waterkoker alleen met de bijgeleverde voet. Gebruik de voet niet voor andere doeleinden.
- Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het met water vult.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, gebruik het niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Niet te veel water toevoegen, daar er dan kokend water kan uitlopen. Het maximumniveau is aangegeven op de waterkoker.
- Gebruik de waterkoker niet voor andere doeleinden dan het verwarmen van water. Andere vloeistoffen of voedsel kunnen de binnenkant verontreinigen.
- Vermijd het aanraken van hete oppervlakken van de waterkoker, gebruik het handvat en de knoppen.
- Om mogelijke schade door stoom te voorkomen, dient u de tuit weg te draaien van muren of kasten wanneer u de waterkoker gebruikt.
- Bij gebruik op houten meubelen moet u een beschermplaat gebruiken om beschadiging van de delicate afwerkingen te voorkomen.
- Controleer altijd of het deksel gesloten is en open het niet op als het water kookt. Het openen van het deksel tijdens gebruik van het apparaat kan leiden tot verbrandingen.
- Vermijd contact met stoom uit de tuit tijdens het koken of net nadat het water gekookt heeft.

- Zorg er altijd voor dat u kokend water langzaam en voorzichtig uitgiet zonder de waterkoker te snel te kantelen.
- Uiterste voorzichtigheid is geboden bij het verplaatsen van de waterkoker als deze is gevuld met heet water. Til de waterkoker niet op aan het deksel. Gebruik altijd het handvat van de behuizing.
- Wees voorzichtig met bijvullen als de waterkoker heet is.
- Schakel de waterkoker niet in als deze leeg is.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het water aftapt.
- Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die kunnen ontstaan bij het werken met elektrische apparaten. Daarom mogen zij elektrische apparaten alleen onder toezicht gebruiken. Speciale voorzichtigheid is geboden in de aanwezigheid van kinderen.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- We zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het bestemd is of wanneer het op ongewone wijze wordt gebruikt.

- Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

### VOORDAT U UW WATERKOKER GEBRUIKT

Voor het eerste gebruik moet de waterkoker worden gereinigd door de maximale hoeveelheid water te koken. Gooi het water weg en kook opnieuw de maximale hoeveelheid water te koken.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het koken van vers, koud water. Voeg geen ingrediënten toe en probeer geen andere vloeistoffen te koken.

### GEBRUIKsinSTRUCTIES

1. Plaats de waterkoker met de voet op een vlakke ondergrond.
2. Om de waterkoker te vullen, verwijder deze van de voet en open het deksel door op de ontgrendelknop van het deksel te drukken. Vul vervolgens de waterkoker met de gewenste hoeveelheid water en sluit het deksel. Het waterpeil moet binnen de MIN- en MAX-markeringen liggen.

### OPMERKING:

- Voeg geen water toe tot boven de MAX-markering, anders kan er tijdens het koken water uit de tuit lopen.
- Zorg dat het deksel goed is gesloten alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Te weinig water leidt ertoe dat de waterkoker uitschakelt voordat het water heeft gekookt.
- 3. Plaats de waterkoker op de voet.
- 4. Steek de stekker in een stopcontact. Druk op de schakelaar, het lampje gaat branden en de waterkoker begint het water te koken. De waterkoker schakelt automatisch uit zodra het water gekookt heeft. Indien nodig moet u 30 seconden wachten voordat u de schakelaar opnieuw indrukt om water te koken. Schakel de stroom uit door de schakelaar omhoog te duwen of stop het koken door de waterkoker van de voet te halen.

**OPMERKING:** zorg dat de schakelaar niet geblokkeerd is en dat het deksel goed gesloten is. De waterkoker schakelt niet uit als de schakelaar wordt geblokkeerd/ingedrukt of het deksel open is.

5. Til de waterkoker van de voet en giet het water eruit.

**OPMERKING:**

- wees voorzichtig bij het uitschenken van water uit uw waterkoker, kokend water kan leiden tot verbranding. Open het deksel niet als het water in de waterkoker heet is.
- 6. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.

**DROOGKOOKBEVEILIGING**

Mocht u de waterkoker per ongeluk zonder of met onvoldoende water gebruiken, dan schakelt de droogkookbeveiliging automatisch de waterkoker uit. Als dit gebeurt, laat de waterkoker dan ongeveer 10 minuten afkoelen. Vul het vervolgens opnieuw met koud water alvorens het apparaat opnieuw in te schakelen.

**UW WATERKOKER ONDERHOUDEN**

Veeg de buitenkant van de waterkoker af met een zachte, vochtige doek of spons. Verwijder hardnekkige vlekken met een doek die is bevochtigd met een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen schuurponsjes of schuurpoeder. Dompel de waterkoker nooit onder in water of een andere vloeistof.

Na verloop van tijd, afhankelijk van de waterkwaliteit, kan zich op natuurlijke wijze een kalkafzetting vormen die zich meestal op het verwarmingselement afzet en zo het verwarmingsvermogen vermindert. De hoeveelheid kalkafzetting (en vervolgens moet worden verwijderd) hangt grotendeels af van de waterhardheid in uw regio en de frequentie waarmee de waterkoker wordt gebruikt. Kalkafzetting is schadelijk voor uw gezondheid. Het kan een poedersmaak aan uw drank geven als het wordt gemengd. Daarom moet de waterkoker periodiek worden ontkalkt, zoals hieronder beschreven:

**ONTKALKEN**

Ontkalk de waterkoker regelmatig. Minstens tweemaal per jaar bij normaal gebruik.

1. Vul de waterkoker tot de MAX-indicator met gewone azijn en water in een verhouding van 1:2. Schakel de waterkoker in en wacht tot deze automatisch uitschakelt.
2. Laat het mengsel een nacht in de waterkoker staan.
3. Gooi het mengsel de volgende ochtend weg.
4. Vul de waterkoker met schoon water tot aan de MAX-indicator en breng het water aan de kook.

5. Gooi dit gekookte water weg om eventueel achtergebleven kalkafzetting en azijn te verwijderen.
6. Spoel de binnenkant van de waterkoker met schoon water.

**360° VOET**

Dankzij de 360° verbinding tussen waterkoker en voet kan de waterkoker in elke positie op de voet geplaatst worden. Dit is ideaal voor links- en rechtshandige gebruikers, omdat de waterkoker handig op uw aanrecht kan worden geplaatst.

**TECHNISCHE GEGEVENS:**

220-240 V • 50/60 Hz • 1850-2200 W

-  **Milieuvriendelijke verwijdering**  
Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling!
-  **Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HERVIDOR DE AGUA**

**PIEZAS:**



1. Tapa
2. Asa
3. Interruptor
4. Base eléctrica / Conector de 360°
5. Recipiente principal
6. Boquilla

**INSTRUCCIONES IMPORTANTES  
DE SEGURIDAD**

La seguridad de los aparatos eléctricos de **FIRST Austria** cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y el resto de usuarios del aparato deben cumplir con las siguientes instrucciones de seguridad:

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
- Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sea aquellos especificados en el manual.
- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera. No deje que el cable toque superficies calientes.
- No opera o coloque cualquier componente de este aparato sobre o cerca de una

superficie caliente (como un quemador eléctrico o a gas o un horno caliente).

- Asegúrese de que el aparato se usa sobre una superficie plana y firme, fuera del alcance de los niños; esto evitará que se vuelque y evitará daños o lesiones.
- Use el hervidor únicamente con la unidad de base que se adjunta. No use la base para cualquier otra finalidad.
- Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado y desconectado de la fuente de alimentación antes de llenarlo con agua.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico; no lo use comercialmente.
- No use este aparato en el exterior.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- No lo llene en exceso ya que el agua hirviendo para salir expulsada. El nivel máximo aparece marcado en el hervidor.
- No use el hervidor para cualquier otra finalidad que no sea calentar agua. Otros líquidos o alimentos contaminarán el interior.
- Evite tocar las superficies calientes del hervidor - use el asa y los diales.
- Para evitar posibles daños por el vapor, aleje la boquilla de paredes o armarios cuando utilice el hervidor.
- Si se utiliza sobre mobiliario de madera, use una pieza protectora para evitar daños a los acabados delicados.
- Asegúrese siempre de que la tapa está cerrada y no la levante mientras hierve el agua. Se puede escaldar si se retira la tapa durante los ciclos de preparación.
- Mientras hierve el agua, o justo después de que haya hervido, evite el contacto con el vapor de la boca.
- Tenga siempre cuidado al verter agua caliente lentamente y sin inclinar el hervidor demasiado rápido.
- Se debe tener una precaución extrema cuando mueva el hervidor que contiene agua caliente. Nunca levante le hervidor por el asa. Use siempre el asa de la carcasa.
- Tenga cuidado al rellenarlo cuando el hervidor está caliente.

- No encienda el hervidor si está vacío.
- Desconecte siempre el aparato de la fuente de energía antes de vaciar el agua.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.
- El aparato no es un juguete. Debe supervisarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no pueden darse cuenta de los peligros que se derivan cuando se trabaja con aparatos eléctricos. Por lo tanto, solo se debe permitir que usen aparatos eléctricos bajo supervisión. Se debe tener especial cuidado en presencia de niños.
- Este aparato pueden usarlo niños mayores de 8 años si están supervisados o se les ha formado respecto al uso del aparato de forma Segura y si entienden los riesgos que implica. La limpieza y el mantenimiento del Usuario no deben realizarlo niños salvo que tenga más de 8 años de edad y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable de alimentación alejado de niños menores de 8 años.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimientos o experiencia, a menos que hayan recibido supervisión o formación en lo referente al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse en caso de que se emplee el aparato para una finalidad diferente a la prevista o si se emplea de forma inapropiada.
- ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad!

### ANTES DE USAR EL HERVIDOR

Antes de usarlo por primera vez, limpie el hervidor hirviendo agua hasta su capacidad máxima. Deshágase del agua y repita el proceso. Este aparato puede usarse para hervir solo agua limpia y fresca. No añada ingredientes o intente hervir otros líquidos.

### INSTRUCCIONES DE USO

1. Coloque el hervidor con la base sobre una superficie plana.
2. Para llenar el hervidor, retírelo de la alimentación y abra la tapa pulsando el botón de apertura de la tapa; posteriormente, llene el hervidor con la cantidad de agua que desee y cierre la tapa. El nivel de agua debe estar dentro de las marcas Min y Max.

#### NOTA:

- No llene el agua más allá del nivel máximo, ya que el agua puede verterse de la boca al hervir.
  - Asegúrese de que la tapa está firmemente colocada en su lugar antes de conectarlo.
  - Demasiada poca agua provocará que el hervidor se apague antes de que el agua haya hervido.
3. Coloque el hervidor sobre la base.
  4. Conecte el enchufe a una toma de alimentación. Pulse el interruptor; el indicador se iluminará y el hervidor empezará a hervir el agua. El hervidor se apagará automáticamente una vez que haya hervido el agua. Si es necesario, tendrá que esperar 30 segundos antes de pulsarlo para volver a hervir agua. Apague la alimentación levantando el interruptor o el hervidor de la base eléctrica en cualquier momento para detener el proceso de hervido.

**NOTA:** Asegúrese de que el interruptor está libre de obstrucciones y que la tapa está perfectamente cerrada. El hervidor no se apagará si el interruptor está bloqueado / pulsado o la tapa está abierta.

5. Levante el hervidor de la base eléctrica y vierta el agua.

#### NOTA:

- Opérelo con cuidado cuando vierta el agua del hervidor ya que el agua hirviendo puede provocar que se escalde. No abra la tapa mientras el agua del hervidor esté caliente.
6. Desconecte siempre la alimentación mientras no lo use.

### PROTECCIÓN FRENTE A HERVIDO - SECADO

En caso de que deje el hervidor funcionar sin o con agua insuficiente, la función de seguridad de protección frente a hervido – secado apagará la alimentación automáticamente. Si esto se produce, deje que el hervidor se enfríe durante aproximadamente 10 minutos. Posteriormente, vuelva a llenarlo con agua fría antes de que vuelva a hervir.

### CÓMO CUIDAR DE SU HERVIDOR

Limpie el exterior del hervidor con un paño o esponja suave y húmedo. Elimine los puntos difíciles con un paño humedecido con detergente neutro. No use u estropajo o polvo abrasivos. Nunca sumerja el hervidor en agua u otros líquidos. A medida que pasa el tiempo, dependiendo de la naturaleza de su suministro de agua, se puede formar de forma natural un depósito de cal y se puede adherir principalmente al elemento térmico reduciendo así el rendimiento térmico. La cantidad de cal depositada (y consecuentemente necesaria limpiar y descalcificar) depende en gran medida de la dureza del agua de su zona y de la frecuencia con la que se use el hervidor. La cal es inofensiva para su salud. Pero si se mezcla con la bebida, puede dar un sabor a pasta a la bebida. Por lo tanto, debe descalcificarse el hervidor de forma periódica tal y como se indica debajo:

### DESCALCIFICACIÓN

Descalcifique el hervidor regularmente. Al menos dos veces al año, bajo uso normal.

1. Llene el hervidor hasta el indicador "MAX" con una mezcla de 1:2 de vinagre normal y agua. Enciéndalo y espere a que la máquina se apague automáticamente.
2. Deje que la mezcla permanezca en el interior del hervidor durante la noche.
3. Retire la mezcla a la mañana siguiente.
4. Llene el hervidor de agua limpia hasta el indicador "MAX" y vuelva a hacer que hierva.
5. Deshágase de este agua hervida para eliminar cualquier resto de cal y vinagre.
6. Aclare el interior del hervidor con agua limpia.

### CONECTOR DE 360° EN LA BASE

El conector de 360° establecido entre el hervidor y su base indica que el hervidor puede ubicarse en cualquier punto de la base. Esto es ideal para los usuarios diestros y zurdos ya que el hervidor puede colocarse de forma práctica en la encimera de la cocina.

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

220-240 V • 50/60 Hz • 1850-2200 W

### Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

■ ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

## BRUKSANVISNING VATTENKOKARE

### DELAR:



1. Lock
2. Handtag
3. Knapp
4. Strömbas/360° kontakt
5. Hölje
6. Pip

### VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Säkerheten för elektriska apparater från **FIRST AUSTRIA** efterlever de erkända tekniska direktiven och juridiska föreskrifter för säkerhet. Du och andra användare av apparaten bör dock iaktta följande säkerhetsanvisningar:

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången och spara dem för framtida referens.
- Den här produkten har inte designats för någon annan användning än den som anges i denna handbok.
- Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen måste du kontrollera om den spänning som anges på apparaten motsvarar nätspänningen i ditt hem. Om så inte är fallet bör du kontakta din återförsäljare och inte använda apparaten.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk. Låt inte sladden vidröra heta ytor.
- Använd inte eller placera någon del av apparaten på eller nära någon het yta (t.ex. gasspis eller elektrisk brännare eller en uppvärmd ugn).

- Se till att apparaten används på en fast och plan yta och utom räckhåll för barn. Detta förhindrar att den välter och undviker skador eller personskador.
- Använd endast vattenkokaren med den medföljande basenheten. Använd inte basenheten för andra ändamål.
- För att skydda mot elektrisk fara ska du inte sänka ned apparaten eller sladden i någon vätska.
- Om apparaten eller strömsladden visar några tecken på skada, ska de inte tas i bruk! Ta med produkten till ett auktoriserat och kvalificerat servicecenter för inspektion eller reparation.
- Se till att apparaten är avstängd och bortkopplad från strömkällan innan du fyller den med vatten.
- Denna enhet är endast avsedd för hemmabruk, och ska inte användas kommersiellt.
- Använd inte denna apparat utomhus.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den är i drift.
- Fyll inte på för mycket vatten eftersom kokande vatten kan komma ut. Den maximala nivån är markerad på vattenkokaren.
- Använd vattenkokaren endast till att värma upp vatten. Andra vätskor eller livsmedel kommer att förorena insidan.
- Undvik att vidröra heta ytor på vattenkokare – använd handtaget och reglagen.
- För att undvika eventuella ångskador bör du hålla pipen bort från väggar eller skåp när du använder vattenkokaren.
- Om du använder trämöbler bör du använda ett skydd för att förhindra skador på känsliga ytor.
- Se alltid till att locket är stängt och lyft inte det medan vattnet kokar. Skållning kan uppstå om locket öppnas medan vattnet kokas.
- Medan vatten kokar, eller strax efter att vattnet har kokats, bör du undvika att komma i kontakt med ånga från pipen.
- Var alltid noga med att hålla kokande vatten långsamt och försiktigt utan att tippa vattenkokaren för snabbt.
- Extrem försiktighet måste iaktas när du flyttar en vattenkokare som innehåller varmt vatten. Lyft aldrig vattenkokaren i locket. Använd alltid handtaget.
- Var försiktig med att fylla på vatten när vattenkokaren är varm.
- Slå inte på vattenkokaren om den är tom.
- Koppla alltid bort apparaten från strömkällan innan du tömmer ut vattnet.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet efter användning, före rengöring och om fel uppstår.
- Dra inte direkt i nätsladden. Dra istället i kontakten för att koppla bort apparaten från eluttaget.
- Den här apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Barn kan inte inse vilka faror som kan uppstå när de använder elektriska apparater. Därför bör de endast få använda elektriska apparater under övervakning. Särskild försiktighet bör iaktas i närvaro av barn.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt om de har tillsyn eller fått instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och om de förstår farorna. Rengöring och underhåll får endast utföras av barn som är äldre än 8 år och under övervakning. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Denna apparat är inte avsedd för att användas av en person (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med brist på kunskap och erfarenhet. Detta gäller såvida de inte är under övervakning av, eller har fått instruktioner om hur apparaten används, från en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Vi ansvarar inte för eventuella skador som kan uppstå om apparaten används för andra ändamål än avsett eller om den används på ett olämpligt sätt.
- Reparationer och annat arbete på enheten får endast utföras av auktoriserad personal!

### INNAN DU ANVÄNDER VATTENKOKAREN

Rengör vattenkokaren före första användning genom att koka den med den maximala vattenkapaciteten. Kasserat vattnet och upprepa. Den här apparaten kan endast användas för att koka sött och kallt vatten. Lägg inte till ingredienser eller försök att koka andra vätskor.

### BRUKSANVISNING

1. Placera vattenkokaren med basen på en plan yta.
2. Fyll vattenkokaren genom att ta bort den från basen och öppna locket genom att trycka på lockets frigöringsknapp. Fyll sedan vattenkokaren med önskad mängd vatten och stäng locket. Vattennivån måste ligga inom markeringarna Min och Max.

#### OBS:

- Fyll inte vattnet över maxnivån eftersom vatten kan rinna ut ur pipen när det kokar.
  - Se till att locket sitter ordentligt på plats innan du ansluter enheten.
  - För lite vatten gör att vattenkokaren stängs av innan vattnet kokar.
3. Placera vattenkokaren på basen.
  4. Anslut strömkontakten till ett eluttag. Tryck på strömbrytaren. Indikatorn tänds och vattenkokaren börjar koka upp vattnet. Vattenkokaren stängs av automatiskt när vattnet har kokat. Om du behöver koka vatten igen måste du vänta 30 sekunder innan du kan trycka på knappen. Stäng av strömmen när som helst genom att lyfta på knappen eller lyfta vattenkokaren för att stoppa kokningen.

**OBS:** Se till att knappen är fri från hinder och att locket är ordentligt stängt. Vattenkokaren stängs inte av om knappen blockeras/hålls nere eller locket är öppet.

5. Lyft vattenkokaren från basen och håll ut vattnet.

#### OBS:

- Var försiktig när du håller ut vattnet från din vattenkokare eftersom kokande vatten kan orsaka skållning. Öppna inte locket medan vattnet i vattenkokaren är varmt.

6. Koppla alltid från strömförsörjningen när enheten inte används.

### SKYDD MOT ATT KOKA TORRT

Om du av misstag låter vattenkokaren vara på utan eller med otillräcklig mängd vatten, stänger säkerhetsfunktionen automatiskt av strömmen så att enheten inte kokar torr. Låt vattenkokaren svalna i cirka tio minuter om detta inträffar. Fyll den sedan med kallt vatten innan du kokar igen.

**VÅRDA DIN VATTENKOKARE**

Torka av vattenkokarens utsida med en mjuk och fuktig trasa eller svamp. Ta bort envisa fläckar med en trasa fuktad med ett mildt tvättmedel. Använd inte slipmedel eller -pulver. Sänk aldrig ner vattenkokaren i vatten eller annan vätska. Med tiden, och beroende på typen av vattenförsörjning, kan en kalkavlagring bildas naturligt och kan mestadels fästas på värmeelementet och därmed sänka värmeeffekten. Mängden kalk som avlagras (och därefter måste rengöras eller avkalkas) beror till stor del på vattnets hårdhet i ditt område och hur ofta vattenkokaren används. Kalk är ej skadlig för din hälsa. Men om den blandas i din dryck kan den ge drycken en pulvereftersmak. Därför bör vattenkokaren avkalkas regelbundet enligt nedan:

**AVKALKKA**

Avkalka vattenkokaren regelbundet. Minst två gånger om året vid normal användning.



1. Fyll vattenkokaren upp till "MAX"-indikatorn med en blandning av 1:2 vanlig ättika och vatten. Slå på enheten och vänta till den stängs av automatiskt.
2. Låt blandningen ligga kvar i vattenkokaren över natten.
3. Kassera blandningen nästa morgon.
4. Fyll vattenkokaren med rent vatten upp till "MAX"-indikatorn och koka igen.
5. Kassera detta kokta vatten för att ta bort eventuell kvarvarande kalkavlagringar och ättika.
6. Skölj vattenkokarens insida med rent vatten.

**360° ANSLUTNINGSBAS**

360° kontakten som finns mellan vattenkokaren och dess bas låter vattenkokaren placeras var som helst på basen. Detta är perfekt för vänster- och högerhänta användare eftersom vattenkokaren kan placeras bekvämt på köksbänken.

**TEKNISKA SPECIFIKATIONER**

220-240 V • 50/60 Hz • 1850-2200 W

 **"Miljövänligt bortscaffande"**  
Du kan hjälpa till att skydda miljön!  
 Kom ihåg att respektera de lokala bestämmelserna: lämna in icke-fungerande elektrisk utrustning till ett lämpligt avfallshanteringscenter."

**PRIROČNIK Z NAVODILI  
GRELNIK VODE****DELI:**

1. Pokrov
2. Ročaj
3. Stikalo
4. Napajalni podstavek / 360° priključek
5. Posoda
6. Dulec

**POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA**

Varnost električnih naprav podjetja FIRST Austria je v skladu s priznanimi tehničnimi direktivami in zakonskimi predpisi o varnosti. Kljub temu morate vi in drugi uporabniki naprave upoštevati naslednja varnostna navodila:

- Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.
- Ta izdelek ni bil zasnovan za namene, ki niso navedeni v tem priročniku.
- Pred priklopom naprave na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza napetosti v vašem domu. Če temu ni tako, se obrnite na prodajalca in naprave ne uporabljajte.
- Ne dovolite, da kabel visi čez rob mize ali pulta. Ne dovolite, da se kabel dotika vročih površin.
- Ne uporabljajte in ne postavljajte nobenega dela te naprave na ali v bližino vročih površin (na primer plinski ali električni gorilnik ali ogreta pečica).
- Prepričajte se, da napravo uporabljate na trdni in ravni površini, izven dosega otrok,

saj boste s tem preprečili prevračanje in posledično tudi materialne in telesne poškodbe.

- Grelnik vode uporabljajte samo s priloženim podstavkom. Podstavka ne uporabljajte za druge namene.
- Zaradi zaščite pred električno nevarnostjo te naprave ali kabla ne potaplajte v nobeno tekočino.
- Če naprava ali napajalni kabel kažeta znake poškodb, ju ne uporabljajte! Izdelek odnesite v pooblaščen in kvalificiran servisni center na pregled ali popravilo.
- Preden aparat napolnite z vodo, zagotovite, da je izklopljen in izključen iz električnega omrežja.
- Ta naprava je namenjena samo domači uporabi, ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Aparata med delovanjem ne puščajte nenadzorovanega.
- Ne prenapolnite, saj se lahko vrela voda izlije. Maksimalni nivo je označen na grelniku vode.
- Grelnika vode ne uporabljajte za druge namene, razen za segrevanje vode. Druge tekočine ali hrana bodo kontaminirali notranjost.
- Ne dotikajte se vročih površin grelnika vode - uporabite ročaj in gumbe.
- Da bi se izognili morebitnim poškodbam s paro, pri delu z grelnikom vode obrnite dulec stran od sten ali omar.
- Če napravo uporabljate na lesenem pohištvu, uporabite zaščitno blazino, da preprečite poškodbe občutljivih površin.
- Vedno pazite, da je pokrov zaprt in ga ne dvigujte, medtem ko voda vre. Če dvignete pokrov med ciklom vrenja, lahko pride do opeklin.
- Med vrenjem vode ali takoj po tem, ko je voda zavrela, se izogibajte stiku s paro iz dulca.
- Vedno pazite, da vrelo vodo izlivate počasi in previdno, ne da bi grelnik vode prehitro nagnili.
- Pri premikanju grelnika vode z vročo vodo morate biti zelo previdni. Grelnika vode nikoli ne dvigujte za pokrov. Vedno uporabite ročaj posode.
- Bodite previdni pri polnjenju, ko je grelnik vode vroč.
- Grelnika vode ne vklopite, če je prazen.
- Aparat vedno izključite iz električnega omrežja in nato odtecite vodo iz njega.

- Napravo po uporabi, pred čiščenjem in v primeru okvare vedno izključite iz električnega omrežja.
- Ne vlecite neposredno za napajalni kabel. Raje potegnite za vtič, da napravo odklopite iz električnega omrežja.
- Naprava ni igrača. Otroci morajo biti pod ustreznim nadzorom in se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci se ne zavedajo nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu z električnimi napravami. Zato jim je dovoljeno uporabljati električne naprave samo pod nadzorom. V prisotnosti otrok je treba biti še posebej previden.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, če so pod nadzorom ali so jim dana navodila glede varne uporabe naprave in če razumejo nevarnosti. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom. Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so jim dana navodila glede uporabe naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Ne odgovarjamo za morebitno škodo, ki bi lahko nastala, če se naprava uporablja za nepredvidene namene ali če se uporablja na neprimeren način.
- Popravila in druga dela na napravi lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje!

### PRED UPORABO GRELNIKA VODE

Pred prvo uporabo grelnika vode očistite tako, da zavrete maksimalno količino vode. Odljite vodo in ponovite.

Ta naprava se lahko uporablja samo za kuhanje sveže, hladne vode. Ne dodajajte sestavin in ne poskušajte zavreti drugih tekočin.

### NAVODILA ZA UPORABO

1. Grelnik vode s podstavkom položite na ravno površino.
2. Če želite napolniti grelnik vode, ga odstranite z napajalnega podstavka in odprite pokrov s pritiskom na gumb za sprostitev pokrova, nato pa grelnik vode napolnite z želeno količino vode in zaprite pokrov. Raven vode mora biti znotraj oznak Min in Maks.
3. Postavite grelnik vode na podstavek.
4. Vtič vtaknite v vtičnico. Pritisnite stikalo. Indikator zasveti in grelnik vode začne vreti vodo. Grelnik vode se samodejno izklopi, ko voda zavre. Če je potrebno, morate počakati 30 sekund, preden pritisnete stikalo za ponovno vretje vode. Prekinite napajanje tako, da dvignete stikalo navzgor ali grelnik vode kadar koli dvignete z napajalnega podstavka, da ustavite postopek vrenja.

**OPOMBA:** Prepričajte se, da okoli stikala ni ovir in da je pokrov pravilno zaprt. Grelnik vode se ne bo izklopil, če je stikalo blokirano/pritisnjeno ali je če pokrov odprt.

5. Grelnik vode dvignite z napajalnega podstavka in odlijte vodo.

#### OPOMBA:

- Pri odlivanju vode iz grelnika vode ravnajte previdno, saj lahko vrelo voda povzroči opekline. Ne odpirajte pokrova, ko je voda v grelniku vode vroča.
- 6. Ko naprave ne uporabljate, vedno odklopite napajanje.

### ZAŠČITA PRED POPOLNIM IZPAREVANJEM

Če grelnik vode pomotoma pustite delovati brez ali premalo vode, bo varnostna funkcija zaščite pred popolnim izparevanjem samodejno izklopila napajanje. Če se to zgodi, pustite, da se grelnik vode približno 10 minut ohlaja. Nato ga pred ponovnim vrenjem napolnite s hladno vodo.

### KAKO SKRBETI ZA GRELNİK VODE

Zunanost grelnika vode obrišite z mehko, vlažno krpo ali gobo. Trdovratne madeže odstranite s krpo, navlaženo z blagim detergentom. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih blazin ali praška. Grelnika nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Sčasoma se lahko, odvisno od narave vodnega vira, naravno oblikuje usedlina vodnega kamna, ki se večinoma prilepi na grelni element in tako zmanjša učinkovitost ogrevanja. Količina usedline vodnega kamna (ki jo je treba naknadno očistiti ali odstraniti) je v veliki meri odvisna od trdote vode na vašem območju in pogostosti uporabe grelnika vode. Vodni kamen škoduje zdravju. Če pa se vmeša v vaš napitek, mu lahko doda praškast okus. Zato je treba v grelniku vode redno odstranjevati vodni kamen, kot je prikazano spodaj:

### ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Iz grelnika vode redno odstranjajte vodni kamen. Vsaj dvakrat letno pri normalni uporabi.

1. Grelnik vode napolnite do indikatorja »MAKS« z mešanico navadnega kisa in vode v razmerju 1:2. Vključite in počakajte, da se naprava samodejno izklopi.
2. Zmes naj ostane v grelniku vode čez noč.
3. Naslednje jutro mešanico zavržite.
4. Napolnite grelnik vode s čisto vodo do indikatorja »MAKS« in ponovno zavrite.
5. To vrelo vodo zavržite, da odstranite preostali vodni kamen in kis.
6. Notranjost grelnika vode sperite s čisto vodo.

### PODSTAVEK S 360° PRIKLJUČKOM

360° priključek, ki je nastavljen med grelnikom vode in njegovim podstavkom, pomeni, da lahko grelnik vode namestite na katero koli točko podstavka. To je idealno tako za levičarje kot desničarje, saj lahko grelnik vode priročno namestite na vaš kuhinjski pult.

### TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

220-240 V • 50/60 Hz • 1850-2200 W



“Okolju prijazno odstranjevanje odpadkov

— Vedno zaščitite okolje pred onesaženjem! Upošteвайте lokalne predpise: iztrošeno električno napravo odpeljite v ustrezen zbirni center.”



## ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ ҚҰМАН ШАЙНЕК

### БӨЛІКТЕРІ:



1. Қақпақ
2. Тұтқа
3. Қосқыш
4. Қуаттандырғыш негіз / 360° коннектор
5. Корпус
6. Шүмек

### ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

**FIRST Austria** өндірген электрлік құрылғыларды қолдану қауіпсіздік саласында танылған техникалық директивалар мен құқықтық нормаларға сәйкес келеді. Дегенмен Сізбен қоса басқа пайдаланушылар келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындауға тиісті:

- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша қолдануға арналмаған.
- Құрылғыны қуат көзіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі желі кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Сым үстел немесе тақтай шетінен салбырап тұрмауы тиіс. Сымды ыстық беттерге тигізбеңіз.
- Бұл құрылғының ешбір бөлігін (газ не электр оттығы немесе қыздырылатын пеш

сияқты) ыстық бетте немесе оған жақын жерде қолданбаңыз және қоймаңыз.

- Құрылғы берік әрі тегіс бетте орналасқанына және оған балалардың қолы жетпейтініне көз жеткізіңіз, бұл – құлап кету салдарынан болатын зақымдар мен жарақаттанудан сақтайды.
- Шайнекті бірге сатылған негіздік блогымен ғана пайдаланыңыз. Негіздік блокты басқа мақсаттарға қолданбаңыз.
- Электр тоғы соқпас үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндету үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Құрылғыға су құяр алдында, оның сөндірілгеніне және қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық мақсатта пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны далада пайдаланбаңыз.
- Құрылғы істеп тұрған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз.
- Суды шамадан асыра құймаңыз, әйтпесе қайнаған су тасуы мүмкін. Максимум деңгейі шайнекте белгіленген.
- Шайнекті су қайнатудан басқа еш мақсатқа пайдаланбаңыз. Басқа сұйықтықтар немесе тамақ құрылғы ішін ластауы мүмкін.
- Шайнектің ыстық беттеріне тигеніңіз, тұтқасы мен тетіктерін пайдаланыңыз.
- Қабырғалар мен шкафтарды бу бүлдірмеуі үшін, шайнек жұмыс істегенде шүмегін олардан алшақтау бұрып қойыңыз.
- Ағаш жиназ үстінде іске қосатын болсаңыз, нәзік әрлеуді зақымдамау үшін қорғаныш төсем жайыңыз.
- Қақпақтың жабылғанын әрдайым тексеріп жүріңіз және су қайнап жатқанда мүлде ашпаңыз. Қақпақты қайнап жатқанда ашсаңыз, күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Су қайнап жатқанда немесе қайнап болғанда шүмектен шығатын будың шалуынан сақтаныңыз.
- Қайнаған суды шайнекті бірден аударып салмай, әрдайым баяу әрі абайлап құйыңыз.
- Ыстық суы бар шайнекті жылжитқанда аса сақ болу қажет. Шайнекті ешбір жағдайда қақпағынан ұстап көтермеңіз. Әрдайым корпус тұтқасынан ұстаңыз.
- Шайнек ыстық кезде оған су құятын болсаңыз, абай болыңыз.
- Шайнек бос болса, оны қоспаңыз.
- Суды ағызар алдында, құрылғыны әрқашан қуат көзінен ажыратыңыз.
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Қуат сымынан ұстап тартуға болмайды.
- Құрылғыны қуат көзінен ажырату керек болса, штепсель ашасынан ұстап тартыңыз.
- Бұл құрылғы ойыншық емес. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау қажет.
- Балалар электрлік құрылғылармен жұмыс істегенде туындауы мүмкін қауіптерді түсіне алмайды. Сондықтан олар электрлік құрылғыларды қолданғанда, балаларды қараусыз қалдырмаңыз. Балалар жақын жүрсе, айрықша абай болу керек.
- 8 жастан асқан балаларға бұл құрылғыны дұрыс пайдалану жөнінде нұсқаулар берілген болса немесе жандарында ересек адам қадағалап тұрса және де бұған қатысты қауіптерді түсінетін болса, оларға құрылғыны пайдалануға болады. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар жүргізеуі тиіс, тек 8 жастан асса және ересектердің қадағалауымен ғана орындауға болады.
- Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Бұл құрылғыны физикалық, сезу немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі төмен адамдарға (оның ішінде балалар) пайдалануға болмайды. Егер пайдаланатын болса, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам қадағалап немесе құрылғыны қалай қолдану керектігі туралы нұсқау беріп тұруы керек.
- Құрылғы өз мақсатында қолданылмаса немесе дұрыс қолданылмаған жағдайда пайда болған қандай да бір зақым үшін біз жауапты болмаймыз.
- Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті маман орындауы тиіс!

### ШАЙНЕКТІ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

Алғаш қолданар алдында шайнекте максималды деңгейде су қайнатып тазалаңыз. Суды төгіп тастап, тағы қайталаңыз. Бұл құрылғыны тек таза, салқын суды қайнату үшін пайдалануға болады. Ештеңе қоспаңыз және басқа сұйықтықтарды қайнатпаңыз.

### ПАЙДАЛАНУҒА ҚАТЫСТЫ НҰСҚАУЛАР

1. Шайнекті негізімен бірге тегіс жерге қойыңыз.
2. Шайнекке су құю үшін, оны қуаттандырғыш негізден алыңыз, қақпақты босататын түймені басып, қақпағын ашыңыз, одан кейін шайнекке қажетті мөлшерде су құйып, қақпағын жабыңыз. Су деңгейі «Мин.» және «Мак.» таңбаларының аралығында болуы тиіс.

### ЕСКЕРТПЕ:

- Суды максимум деңгейінен асыра толтырмаңыз, әйтпесе су қайнағанда шүмектен төгілуі мүмкін.
- Шайнекті желіге қоспас бұрын, қақпақтың өз орнында берік тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Су тым аз құйылса, шайнек су қайнағанға дейін сөніп қалады.
- 3. Шайнекті негізге қойыңыз.
- 4. Штепсельді розеткаға қосыңыз. Қосқышты басыңыз; индикатор жанып, шайнек суды қайната бастайды. Су қайнағанда шайнек автоматты түрде өшеді. Қажет болса 30 секунд күтуіңіз керек болады, бұдан кейін қосқышты басып, қайтадан су қайната аласыз. Қайнату процесін тоқтату үшін, қосқышты кез келген уақытта жоғары көтеріңіз немесе шайнекті қуаттандырғыш негізден алыңыз.

**ЕСКЕРТПЕ:** Қосқышқа еш кедергі жоғын және қақпақтың берік жабылғанын тексеріңіз. Қосқышқа бірдеңе кедергі болса / оны төмен басып тұрса немесе қақпақ жабылмаса, шайнек өшпейді.

5. Шайнекті қуаттандырғыш негізден алып, су құйыңыз.

### ЕСКЕРТПЕ:

- Шайнектен су құйғанда абай болыңыз, себебі қайнаған суға күйіп қалу қаупі бар. Шайнектегі су ыстық кезде қақпағын ашпаңыз.

6. Пайдаланбағанда әрдайым қуат көзінен ажыратып қойыңыз.

### СУСЫЗ ҚАЙНАУДАН ҚОРҒАУ

Егер су құйылмаған немесе суы жеткіліксіз шайнекті абайсызда қосып қалсаңыз, сусыз қайнаудан қорғайтын қауіпсіздік функциясы қуатты автоматты түрде өшіреді. Егер бұндай жағдай орын алса, шайнекті 10 минуттай суытыңыз. Бұдан кейін қайта қоспас бұрын, оған суық су құйыңыз.

**ШАЙНЕККЕ КҮТІМ ЖАСАУ ТӘСІЛІ**

Шайнектің сыртын жұмсақ, дымқыл шүберекпен немесе губкамен сүртіңіз. Қатып қалған дақтарды жұмсақ жуғыш затпен дымқылданған шүберекпен сүртіп кетіріңіз. Тазалайтын қажағыш шүберек немесе ұнтақ қолданбаңыз. Шайнекті суға немесе басқа сұйықтыққа ешбір жағдайда малмаңыз. Сумен қамтамасыз ету жүйесінің қасиеттеріне байланысты уақыт өте келе қақ түзілуі мүмкін, олар негізінен қыздырғыш элементке жабысып, соның салдарынан қыздыру өнімділігі төмендеуі мүмкін. Қақтың түзілу мөлшері (және соның нәтижесіндегі қақтан тазарту қажеттілігі) ең алдымен Сіз тұратын аймақтағы судың кермектігіне және шайнекті пайдалану жиілігіне байланысты болады. Қақ денсаулығыңызға зиян емес. Алайда сусынмен араласқанда ұнтақ дәмі шығуы мүмкін. Сондықтан шайнекті төменде көрсетілгендей ауық-ауық қақтан тазартып отыру керек:

**ҚАҚТАН ТАЗАРТУ**

Шайнекті қақтан үнемі тазалап тұрыңыз.

Қалыпты қолданыста жылына кемінде екі рет.

1. Шайнекті кәдімгі сірке суы мен судың 1:2 арақатынасындағы қоспасымен «МАХ» индикаторына дейін толтырыңыз. Құрылғыны қосып, автоматты түрде өшкенше күтіңіз.
2. Қоспаны шайнекте бір түн ұстаңыз.
3. Келесі күні таңертең қоспаны төгіп тастаңыз.
4. Шайнекті «МАХ» индикаторына дейін таза сумен толтырып, қайта қайнатыңыз.
5. Қақ пен сірке суының қалдықтарынан арылу үшін, қайнаған суды төгіп тастаңыз.
6. Шайнектің ішін таза сумен шайыңыз.

**360° КОННЕКТОР ТҰҒЫРЫ**

Шайнек пен оның тұғыры арасында орнатылған 360° коннектор шайнекті тұғырдың кез келген нүктесіне орналастыруға мүмкіндік береді. Бұл – солақай және оңқай пайдаланушыларға бірдей қолайлы, өйткені шайнекті ас үй тақтайына ыңғайлы етіп орналастыруға болады.

**ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР:**

220-240 В • 50/60 Hz • 1850-2200 Вт



**Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою**

■ Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.